

doppio — user manual

English (EN)2

Deutsch (DE).....7

Français (FR) 13

Español (ES) 18

Nederlands (NL).....23

Italiano (IT).....28

Polski (PL).....33

Português (PT).....38

Magyar (HU).....43

Ελληνικά (EL).....48

Čeština (CS)..... 54

doppio universal automatic shot timer for espresso machines -- user manual

Introduction

Hi! We're Alex and Philipp, two coffee nerds from Germany. We're thrilled about your order and hope our *doppio* will help you enjoy your morning coffee, afternoon coffee, or whenever else you need a fresh dose of caffeine. This manual is here to help guide your *doppio* journey and take care of all the legal stuff. If you have any questions that are left unanswered, reach out to us at: <https://www.yawn-labs.com/faq>.

Please thoroughly read all safety and use instructions. Keep this manual on hand for the entire product lifetime.

Safety instructions

Before installing and using our timer, please carefully read the following manual and safety instructions to ensure proper installation and use. This user manual provides essential information for safe installation, operation, and maintenance of your device. Please read it carefully to ensure optimal performance and long-term reliability.

- Use this timer only with suitable portafilter espresso machines. For a list of suitable machines, visit or contact us at www.yawn-labs.com/faq.
- Temperature Limit: The maximum permissible ambient temperature at the mounting location is 45 °C. The device must not be attached to components (e.g., directly on the brew group or hot boiler exteriors) that exceed this temperature.
- Moisture: The device must be protected from direct moisture and steam. It is not waterproof and not dishwasher-safe. For use indoors only.
- Power Supply: Only connect to approved USB power adapters that meet the specifications (5V).
- Choking Hazard: Keep out of reach of small children. Contains small parts that can be swallowed.
- Clean only with a clean, dry or damp cloth, do not use cleaning products.
- In case of malfunction, heat generation or unusual smell, remove the power connection immediately and contact your vendor or Yawn Labs.
- If the product is physically damaged or not operating as expected, do not attempt to repair or service, refer all servicing to qualified personnel.

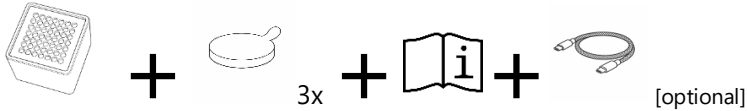
Technical Data Sheet

Power Supply	USB-C, 5V DC, max. 0,5A
Sensors	Autonomous (vibration/magnetism), without physical connection to the pump electronics
Dimensions (L x W x H)	40 x 40 x 37 mm
Weight	approx. 40 g
Housing Material	Black resin, SLA 3D printed, sanded
Mounting	Residue-free adhesive pad (included)

Product Description & Parts

The *doppio* packaging includes

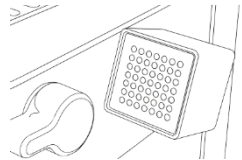
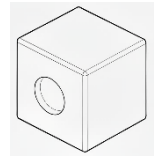
- One universal automatic shot timer
- Adhesive nano tape pads with replacement
- User manual
- QR code to update software
- [Optional] USB-C cable.

**Installation & Intended Use**

Remove your *doppio* shot timer from the packaging. Visually inspect to ensure no damage has been caused during transportation.

To install, follow the following instructions:

1. Prepare your power source: Plug in and position your USB-C cable before installation. If you wish to position the timer near the rear of your machine, where it will be difficult to attach the power source, proceed with steps 4 and 5 before moving to step 2.
2. If not already positioned, attach the nano tape:
 - a. Position the double-sided nano tape pad on the intended surface.
 - b. Exact positioning within the indentation is required to optimally transfer vibrations from your espresso machine to the timer.
3. Place your timer:
 - a. Use the pull tab to reveal the second side of the nano tape pad.
 - b. Glue the timer in your preferred position on the right or left side of your espresso machine.
 - c. The timer must be on one side of the machine, not on top. It must be attached directly to the espresso machine to correctly register vibrations.
 - d. The display will recognize the rotation of the timer automatically.
4. Connect your power source: Insert the prepared USB-C cable into the USB-C port.
5. If the display is upside down, carefully detach and reattach the power source.
6. Enjoy your timer!



Is your timer not counting as expected? The default software settings may not be ideal for your machine, e.g., if your machine has pre-infusion, you have a thermoblock-type machine, your machine is very quiet or you purchased the timer in a different country. See 'Service & Repair' for further instructions.

To use your timer, you do not need to do anything in particular. It will automatically start when you start your espresso shot and end when you end the shot. This is directly linked to the vibrations of the pump of your espresso machine. When flushing your machine, the timer will activate, but reset quickly if you keep the flush under 20 seconds.

Removal & Re-Installation

1. To remove your timer from your espresso machine, carefully pull it sideways. Ideally, add a tilt angle (i.e., pulling the top of the timer more than the bottom) to detach the nano tape pad from the machine little by little. This will require a certain force given the pads strength but you must be careful not to damage the timer.
2. Once the timer is removed from the espresso machine:
 - a. Replace the timer in your preferred spot, if the nano tape pad still seems sufficiently sticky.
 - b. If the pad is worn out, carefully pull it off by hand and replace with one of the Yawn Labs supplied replacement pads.
 - c. Should you no longer have a replacement pad, you can buy new replacement pads by contacting Yawn Labs. Using any other double-sided sticky pad of your choice is strictly your own risk and liability. Ensure the chosen sticky pad is similarly thin to the original as to not dampen transfer of vibrations.

Storage & Transportation

When storing the timer, disconnect it from all power sources. Store the timer in a dry and dark place as to ensure the longevity of the internal electronics and integrity of the case and front. To transport, use the original box or, at your own risk and liability, a similar box with sufficient padding to ensure the timer experiences no shocks or damage.

Service & Repair

Is your timer not acting as intended? A software fix may improve the performance of your timer with your specific espresso machine. This will work if your timer:

1. Fails to count for the full duration of your espresso shot or fails to account for pre-infusion,
2. Falsely starts counting when your espresso machine is not actively extracting coffee,
3. Was purchased in a different country than you live in.

To update your software to best fit your machine, visit <https://www.yawn-labs.com/configure> on a Chromium-based browser, attach your *doppio* shot timer via USB-C data cable to your personal computer (note: phones and tablets do not work) and follow these steps:

1. Click 'update firmware' and select the 'Serial/JTAG' device in the pop-up window.
2. Wait for the update to install and detach the timer only once complete. Reattach your timer to the cable and click on 'connect'
3. Select your machine type:
 - a. 'Boiler' for conventional, E61-style espresso machines,
 - b. 'Thermoblock' for modern espresso machines that pre-heat very fast.
4. Select your timer type:
 - a. 'Wood' should your timer's face be wooden,
 - b. 'Open / Chrome' should you have selected the open or chrome version.
5. Select your region:
 - a. 'EU' sets the timer to recognize 50 hz vibrations, while 'US' sets the timer to recognize 60 hz vibrations.
 - b. If you are from a different region or are uncertain which setting to use, conduct a quick online search as to your regional power grid's frequency.

6. If there is a preset available for your machine, select it if desired. Click save.
7. *[Optional]:* Select 'Nerd' mode.
 - a. Nerd mode allows you to set the sensitivity of the timer to recognizing your pump and adjust the timer for pre-infusion.
 - b. Activate the pre-infusion switch should your espresso machine be equipped with pre-infusion, where the pump fully arrests before restarting again.
 - c. If you previously updated the software and the timer is still counting incorrectly you can set the sensitivity up or down:
 - i. If your timer fails to account for the full espresso shot duration, set the 'pump detection threshold' further towards 'sensitive'.
 - ii. If your timer activates unintentionally with the espresso machine's pump off, e.g., when using the steam wand or inserting the portafilter, set the 'spike suppression' further towards 'high'.
 - iii. Note that changing the sensitivity setting in one direction may cause adverse timing effects (i.e., 'high' sensitivity may lead to unintended counting when the pump is off, while 'low' sensitivity may lead to incomplete timing during espresso extraction).
 - d. Click save at the top if any settings were changed.
8. Test your timer's functionality and re-update if required.

Is your timer defective? Your timer may be defective if:

1. The display is showing unintended symbols, incomplete numbers or all LEDs are illuminated.
2. The timer is not counting correctly (stopping before finishing the espresso shot or counting without the espresso machine's pump being active) and you tried to adjust the software. This includes phantom counting, i.e., the timer randomly counting without any interaction, indicating a hardware fault.

Due to the compact design and construction, the *doppio* shot timer is not suited for self-repair. Attempting self-repair will void your warranty and is not recommended. Should your timer be defective, you may return it to the point of purchase (your local distributor or relevant website) or Yawn Labs directly.

Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), provides a voluntary limited warranty for this product for 24 months from the original date of purchase. This voluntary warranty applies only in the jurisdiction in which the product was purchased and only to products purchased through www.yawn-labs.com or authorized sales channels. During the warranty period, Yawn Labs will, at its option, repair, replace, or refund a product that proves defective due to defects in materials or workmanship under normal intended use. To make a warranty claim, the purchaser must provide valid proof of purchase.

This voluntary warranty does not cover normal wear and tear, cosmetic damage that does not affect functionality, consumable parts, damage caused by accident, misuse, improper installation, unauthorized modification or repair, use contrary to the instructions, or damage caused by external factors beyond Yawn Labs' reasonable control. Any statutory warranty rights or other mandatory consumer rights in the purchaser's jurisdiction are not limited, excluded, or affected by this voluntary Yawn Labs warranty and remain in addition to it.

Warranty counterparty: Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Munich, Germany.

Should your device not be covered by statutory warranty or Yawn Labs warranty, repair and replacement will be conducted at your own cost. Yawn Labs will replace your timer with a new or refurbished unit of identical or better quality at a reduced price.

CE Declaration of Conformity



Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and all other applicable EU directive requirements. Declarations of conformity can be found at: <https://www.yawn-labs.com/CE>

WEEE Compliance Statement



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste. To protect the environment and human health, please take this device to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment (WEEE). Contact your local municipality, disposal service, or the retailer where you purchased the item for information on your nearest recycling center.

Yawn Labs and doppio are registered trademarks of Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Munich, Germany.
Contact: philipp@yawn-labs.com or www.yawn-labs.com or +49 178 5429810.

doppio universeller automatischer Shot-Timer für Espressomaschinen – Bedienungsanleitung

Einleitung

Hallo! Wir sind Alex und Philipp, zwei Kaffeenerds aus Deutschland. Wir freuen uns sehr über deine Bestellung und hoffen, dass unser *doppio* dir deinen Morgenkaffee, deinen Nachmittagskaffee oder jede andere Koffeindosis noch schöner macht. Diese Anleitung begleitet dich auf deiner *doppio*-Reise und regelt alles Rechtliche. Wenn Fragen offenbleiben, melde dich bei uns: <https://www.yawn-labs.com/faq>.

Bitte lies alle Sicherheits- und Bedienungshinweise sorgfältig durch. Bewahre diese Anleitung während der gesamten Produktlebensdauer auf.

Sicherheitshinweise

Bevor du unseren Timer installierst und verwendest, lies bitte die folgende Anleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, um eine korrekte Installation und Verwendung sicherzustellen. Diese Bedienungsanleitung enthält alle wesentlichen Informationen für die sichere Installation, den Betrieb und die Wartung deines Geräts. Bitte lies sie aufmerksam, um optimale Leistung und eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

- Verwende diesen Timer nur mit geeigneten Siebträger-Espressomaschinen. Eine Liste geeigneter Maschinen findest du unter www.yawn-labs.com/faq, dort kannst du uns auch kontaktieren.
- Temperaturgrenze: Die maximal zulässige Umgebungstemperatur am Montageort beträgt 45 °C. Das Gerät darf nicht an Bauteilen angebracht werden (z. B. direkt an der Brühgruppe oder an heißen Kesselaußenflächen), die diese Temperatur überschreiten.
- Feuchtigkeit: Das Gerät muss vor direkter Feuchtigkeit und Dampf geschützt werden. Es ist nicht wasserdicht und nicht spülmaschinengeeignet. Nur für den Gebrauch in Innenräumen.
- Stromversorgung: Nur an zugelassene USB-Netzteile anschließen, die den Spezifikationen entsprechen (5 V).
- Erstickungsgefahr: Von kleinen Kindern fernhalten. Enthält verschluckbare Kleinteile.
- Nur mit einem sauberen, trockenen oder feuchten Tuch reinigen, keine Reinigungsmittel verwenden.
- Bei Fehlfunktion, Hitzeentwicklung oder ungewöhnlichem Geruch sofort die Stromverbindung trennen und deinen Händler oder Yawn Labs kontaktieren.
- Wenn das Produkt physisch beschädigt ist oder nicht wie erwartet funktioniert, versuche nicht, es selbst zu reparieren oder zu warten; überlasse alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal.

Technisches Datenblatt

Stromversorgung	USB-C, 5 V DC, max. 0,5 A
Sensorik	Autonom (Vibration/Magnetismus), ohne physische Verbindung zur Pumpenelektronik
Abmessungen (L x B x H)	40 x 40 x 37 mm
Gewicht	ca. 40 g

Gehäusematerial

Schwarzes Resin, SLA-3D-gedruckt, geschliffen

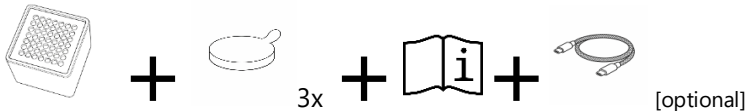
Montage

Rückstandsfrei ablösbares Klebepad (im Lieferumfang)

Produktbeschreibung & Bestandteile

Die *doppio*-Verpackung enthält

- einen universellen automatischen Shot-Timer
- Nano-Klebe pads inklusive Ersatzpad
- eine Bedienungsanleitung
- einen QR-Code für Software-Updates
- [Optional] ein USB-C-Kabel.

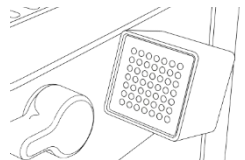
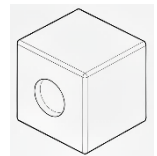


Installation & bestimmungsgemäße Verwendung

Nimm deinen *doppio* Shot-Timer aus der Verpackung. Prüfe ihn visuell, um sicherzustellen, dass beim Transport keine Schäden entstanden sind.

Gehe zur Installation wie folgt vor:

1. Stromquelle vorbereiten: Schließe dein USB-C-Kabel an und positioniere es vor der Installation. Wenn du den Timer weiter hinten an deiner Maschine platzieren möchtest, wo sich die Stromquelle nur schwer anschließen lässt, führe die Schritte 4 und 5 aus, bevor du zu Schritt 2 gehst.
2. Falls noch nicht geschehen, bringe das Nano-Klebe pad an:
 - a. Positioniere das doppelseitige Nano-Klebe pad auf der vorgesehenen Fläche.
 - b. Die exakte Positionierung in der Vertiefung ist erforderlich, um die Vibrationen deiner Espressomaschine optimal auf den Timer zu übertragen.
3. Timer platzieren:
 - a. Ziehe an der Lasche, um die zweite Seite des Nano-Klebe pads freizulegen.
 - b. Klebe den Timer an deiner bevorzugten Position auf der rechten oder linken Seite deiner Espressomaschine fest.
 - c. Der Timer muss an einer Seite der Maschine sitzen, nicht obenauf. Er muss direkt an der Espressomaschine angebracht sein, um Vibrationen korrekt zu erfassen.
 - d. Das Display erkennt die Drehung des Timers automatisch.
4. Stromquelle anschließen: Stecke das vorbereitete USB-C-Kabel in den USB-C-Anschluss.
5. Wenn das Display auf dem Kopf steht, trenne die Stromquelle vorsichtig und schließe sie erneut an.
6. Viel Freude mit deinem Timer!



Zählt dein Timer nicht wie erwartet? Die Standard-Softwareeinstellungen sind für deine Maschine möglicherweise nicht ideal, z. B. wenn deine Maschine eine Präinfusion hat, du eine Thermoblock-

Maschine besitzt, deine Maschine sehr leise ist oder du den Timer in einem anderen Land gekauft hast. Weitere Hinweise findest du unter ‚Service & Reparatur‘.

Für die Nutzung deines Timers musst du nichts weiter tun. Er startet automatisch, wenn du deinen Espresso bezug startest, und stoppt, wenn du den Bezug beendest. Das ist direkt an die Vibrationen der Pumpe deiner Espressomaschine gekoppelt. Beim Spülen der Maschine aktiviert sich der Timer ebenfalls, setzt sich aber schnell zurück, wenn du unter 20 Sekunden spülst.

Entfernen & erneute Installation

1. Um deinen Timer von der Espressomaschine abzunehmen, ziehe ihn vorsichtig zur Seite. Idealerweise kippst du ihn dabei leicht (d. h. du ziehst oben stärker als unten), um das Nano-Klebeband nach und nach von der Maschine zu lösen. Wegen der Haftkraft der Pads ist dafür etwas Kraft nötig, du musst dabei aber darauf achten, den Timer nicht zu beschädigen.
2. Sobald der Timer von der Espressomaschine abgenommen ist:
 - a. Setze den Timer an deiner bevorzugten Stelle wieder auf, wenn das Nano-Klebeband noch ausreichend klebt.
 - b. Ist das Pad abgenutzt, ziehe es vorsichtig mit der Hand ab und ersetze es durch eines der von Yawn Labs mitgelieferten Ersatzpads.
 - c. Solltest du kein Ersatzpad mehr haben, kannst du neue Ersatzpads bei Yawn Labs bestellen. Die Verwendung eines beliebigen anderen doppelseitigen Klebepads erfolgt ausdrücklich auf dein eigenes Risiko und deine eigene Haftung. Achte darauf, dass das gewählte Klebeband ähnlich dünn ist wie das Original, damit die Vibrationsübertragung nicht gedämpft wird.

Lagerung & Transport

Trenne den Timer zur Lagerung von allen Stromquellen. Lagere den Timer trocken und dunkel, um die Langlebigkeit der internen Elektronik sowie die Unversehrtheit von Gehäuse und Front zu gewährleisten. Verwende zum Transport die Originalverpackung oder, auf eigenes Risiko und eigene Haftung, einen vergleichbaren Karton mit ausreichender Polsterung, damit der Timer keinen Stößen oder Beschädigungen ausgesetzt ist.

Service & Reparatur

Arbeitet dein Timer nicht wie vorgesehen? Ein Software-Update kann die Leistung deines Timers mit deiner spezifischen Espressomaschine verbessern. Das hilft, wenn dein Timer:

1. nicht über die gesamte Dauer deines Espresso bezugs zählt oder die Präinfusion nicht berücksichtigt,
2. fälschlicherweise zu zählen beginnt, wenn deine Espressomaschine gerade keinen Kaffee extrahiert,
3. in einem anderen Land gekauft wurde als dem, in dem du lebst.

Um deine Software optimal an deine Maschine anzupassen, öffne <https://www.yawn-labs.com/configure> in einem Chromium-basierten Browser, verbinde deinen doppio Shot-Timer über ein USB-C-Datenkabel mit deinem Computer (Hinweis: Smartphones und Tablets funktionieren nicht) und folge diesen Schritten:

1. Klicke auf ‚update firmware‘ (Firmware aktualisieren) und wähle im Pop-up-Fenster das Gerät ‚Serial/JTAG‘ aus.

2. Warte, bis das Update installiert ist, und trenne den Timer erst danach. Verbinde den Timer erneut mit dem Kabel und klicke auf ‚connect‘ (verbinden)
3. Wähle deinen Maschinentyp:
 - a. ‚Boiler‘ für konventionelle Espressomaschinen im E61-Stil,
 - b. ‚Thermoblock‘ für moderne Espressomaschinen, die sehr schnell aufheizen.
4. Wähle deinen Timer-Typ:
 - a. ‚Wood‘, wenn die Front deines Timers aus Holz ist,
 - b. ‚Open / Chrome‘, wenn du die offene oder die Chrom-Version gewählt hast.
5. Wähle deine Region:
 - a. ‚EU‘ stellt den Timer auf die Erkennung von 50-Hz-Vibrationen ein, ‚US‘ auf die Erkennung von 60-Hz-Vibrationen.
 - b. Wenn du aus einer anderen Region kommst oder unsicher bist, welche Einstellung passt, recherchiere kurz online die Frequenz deines regionalen Stromnetzes.
6. Falls für deine Maschine eine Voreinstellung verfügbar ist, wähle sie bei Bedarf aus. Klicke auf ‚save‘ (speichern).
7. *[Optional]*: Wähle den ‚Nerd‘-Modus.
 - a. Im Nerd-Modus kannst du einstellen, wie empfindlich der Timer deine Pumpe erkennt, und den Timer an die Präinfusion anpassen.
 - b. Aktiviere den Präinfusions-Schalter, wenn deine Espressomaschine über eine Präinfusion verfügt, bei der die Pumpe vollständig stoppt, bevor sie wieder anläuft.
 - c. Wenn du die Software bereits aktualisiert hast und der Timer weiterhin falsch zählt, kannst du die Empfindlichkeit nach oben oder unten anpassen:
 - i. Zählt dein Timer nicht die gesamte Dauer des Espressobezugs, stelle den ‚pump detection threshold‘ (Schwelle der Pumpenerkennung) weiter in Richtung ‚sensitive‘.
 - ii. Aktiviert sich dein Timer ungewollt bei ausgeschalteter Pumpe, z. B. beim Benutzen der Dampfkanne oder beim Einsetzen des Siebträgers, stelle die ‚spike suppression‘ (Stoßunterdrückung) weiter in Richtung ‚high‘.
 - iii. Beachte, dass eine Verstellung der Empfindlichkeit in eine Richtung zu unerwünschten Effekten bei der Zeitmessung führen kann (d. h. eine ‚hohe‘ Empfindlichkeit kann ungewolltes Zählen bei ausgeschalteter Pumpe verursachen, während eine ‚niedrige‘ Empfindlichkeit zu einer unvollständigen Zeitmessung während des Espressobezugs führen kann).
 - d. Klicke oben auf ‚save‘ (speichern), wenn du Einstellungen geändert hast.
8. Teste die Funktion deines Timers und aktualisiere bei Bedarf erneut.

Ist dein Timer defekt? Dein Timer kann defekt sein, wenn:

1. das Display unbeabsichtigte Symbole oder unvollständige Zahlen anzeigt oder alle LEDs leuchten.
2. der Timer nicht korrekt zählt (er stoppt vor dem Ende des Espressobezugs oder zählt, ohne dass die Pumpe der Espressomaschine aktiv ist) und du bereits versucht hast, die Software anzupassen. Dazu zählt auch Phantomzählen, d. h. der Timer zählt zufällig ohne jede Interaktion, was auf einen Hardwarefehler hindeutet.

Aufgrund der kompakten Bauweise und Konstruktion ist der *doppio* Shot-Timer nicht für Selbstreparaturen geeignet. Ein Reparaturversuch in Eigenregie führt zum Erlöschen deiner Garantie und wird nicht empfohlen. Sollte dein Timer defekt sein, kannst du ihn an die Verkaufsstelle (deinen lokalen Händler oder die entsprechende Website) oder direkt an Yawn Labs zurücksenden.

Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) gewährt für dieses Produkt eine freiwillige beschränkte Garantie von 24 Monaten ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Diese freiwillige Garantie gilt nur in der Rechtsordnung, in der das Produkt gekauft wurde, und nur für Produkte, die über www.yawn-labs.com oder autorisierte Vertriebskanäle erworben wurden. Innerhalb der Garantiezeit wird Yawn Labs nach eigener Wahl ein Produkt reparieren, ersetzen oder erstatten, das bei normaler bestimmungsgemäßer Verwendung Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist. Für die Geltendmachung eines Garantieanspruchs muss der Käufer einen gültigen Kaufnachweis vorlegen.

Diese freiwillige Garantie deckt keine normale Abnutzung, keine optischen Schäden ohne Auswirkung auf die Funktion, keine Verschleißteile sowie keine Schäden durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Installation, unbefugte Veränderung oder Reparatur, anleitungswidrige Verwendung oder äußere Einflüsse außerhalb des zumutbaren Einflussbereichs von Yawn Labs ab. Gesetzliche Gewährleistungsrechte oder andere zwingende Verbraucherrechte in der Rechtsordnung des Käufers werden durch diese freiwillige Yawn-Labs-Garantie weder eingeschränkt noch ausgeschlossen oder berührt und bestehen zusätzlich zu ihr.

Garantiegeber: Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 München, Deutschland.

Sollte dein Gerät weder von der gesetzlichen Gewährleistung noch von der Yawn-Labs-Garantie abgedeckt sein, erfolgen Reparatur und Austausch auf deine Kosten. Yawn Labs ersetzt deinen Timer zu einem reduzierten Preis durch ein neues oder generalüberholtes Gerät gleicher oder besserer Qualität.

CE-Konformitätserklärung



Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) erklärt hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU sowie allen weiteren anwendbaren Anforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Die Konformitätserklärungen findest du unter:

<https://www.yawn-labs.com/CE>

WEEE-Konformitätshinweis



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Zum Schutz von Umwelt und menschlicher Gesundheit gib dieses Gerät bitte bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) ab.

Informationen zum nächstgelegenen Recyclinghof erhältst du bei deiner Kommune, deinem Entsorgungsdienstleister oder bei dem Händler, bei dem du den Artikel gekauft hast.

(yawn_labs)

DE

Yawn Labs und doppio sind eingetragene Marken der Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 München, Deutschland.

Kontakt: *philipp@yawn-labs.com* oder *www.yawn-labs.com* oder +49 178 5429810.

doppio minuteur d'extraction automatique universel pour machines à espresso – manuel d'utilisation

Introduction

Salut ! Nous sommes Alex et Philipp, deux passionnés de café venus d'Allemagne. Ta commande nous réjouit et nous espérons que notre *doppio* t'accompagnera pour ton café du matin, ton café de l'après-midi ou toute autre dose de caféine. Ce manuel est là pour te guider dans ton aventure *doppio* et pour régler tous les aspects juridiques. S'il te reste des questions, écris-nous : <https://www.yawn-labs.com/faq>.

Lis attentivement toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Conserve ce manuel pendant toute la durée de vie du produit.

Consignes de sécurité

Avant d'installer et d'utiliser notre minuteur, lis attentivement le manuel suivant et les consignes de sécurité afin de garantir une installation et une utilisation correctes. Ce manuel d'utilisation fournit les informations essentielles pour l'installation, le fonctionnement et l'entretien en toute sécurité de ton appareil. Lis-le attentivement pour garantir des performances optimales et une fiabilité durable.

- Utilise ce minuteur uniquement avec des machines à espresso à porte-filtre adaptées. Tu trouveras la liste des machines compatibles sur www.yawn-labs.com/faq, où tu peux également nous contacter.
- Limite de température : la température ambiante maximale admissible sur le lieu de montage est de 45 °C. L'appareil ne doit pas être fixé sur des composants (p. ex. directement sur le groupe d'infusion ou sur les parois extérieures chaudes de la chaudière) qui dépassent cette température.
- Humidité : l'appareil doit être protégé de l'humidité directe et de la vapeur. Il n'est pas étanche et ne passe pas au lave-vaisselle. Pour un usage en intérieur uniquement.
- Alimentation : à raccorder uniquement à des adaptateurs secteur USB homologués conformes aux spécifications (5 V).
- Risque d'étouffement : tenir hors de portée des jeunes enfants. Contient de petites pièces pouvant être avalées.
- Nettoyer uniquement avec un chiffon propre, sec ou humide ; ne pas utiliser de produits nettoyants.
- En cas de dysfonctionnement, de dégagement de chaleur ou d'odeur inhabituelle, débranche immédiatement l'alimentation et contacte ton revendeur ou Yawn Labs.
- Si le produit est physiquement endommagé ou ne fonctionne pas comme prévu, n'essaie pas de le réparer ou de l'entretenir toi-même ; confie toute intervention à du personnel qualifié.

Fiche technique

Alimentation	USB-C, 5 V CC, max. 0,5 A
Capteurs	Autonomes (vibration/magnétisme), sans connexion physique à l'électronique de la pompe
Dimensions (L x l x H)	40 x 40 x 37 mm
Poids	env. 40 g

Matériau du boîtier

Résine noire, imprimée en 3D SLA, poncée

Fixation

Pastille adhésive sans résidu (incluse)

Description du produit & pièces

L'emballage du *doppio* contient

- un minuteur d'extraction automatique universel
- des pastilles adhésives nano, pastille de rechange incluse
- un manuel d'utilisation
- un QR code pour mettre à jour le logiciel
- [En option] un câble USB-C.



3x



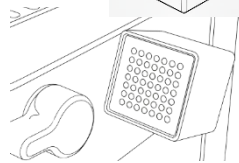
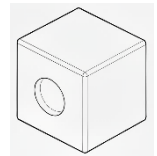
[en option]

Installation & usage prévu

Sors ton minuteur *doppio* de son emballage. Inspecte-le visuellement pour t'assurer qu'aucun dommage n'est survenu pendant le transport.

Pour l'installation, suis les instructions suivantes :

1. Prépare ta source d'alimentation : branche et positionne ton câble USB-C avant l'installation. Si tu souhaites placer le minuteur près de l'arrière de ta machine, où il sera difficile de raccorder l'alimentation, effectue les étapes 4 et 5 avant de passer à l'étape 2.
2. Si ce n'est pas déjà fait, applique la pastille nano :
 - a. Positionne la pastille nano double face sur la surface prévue.
 - b. Un positionnement exact dans le renforcement est nécessaire pour transmettre au mieux les vibrations de ta machine à espresso au minuteur.
3. Place ton minuteur :
 - a. Tire sur la languette pour libérer la seconde face de la pastille nano.
 - b. Colle le minuteur à l'endroit de ton choix, sur le côté droit ou gauche de ta machine à espresso.
 - c. Le minuteur doit se trouver sur un côté de la machine, pas sur le dessus. Il doit être fixé directement sur la machine à espresso pour enregistrer correctement les vibrations.
 - d. L'écran détecte automatiquement l'orientation du minuteur.
4. Raccorde ta source d'alimentation : insère le câble USB-C préparé dans le port USB-C.
5. Si l'écran est à l'envers, débranche puis rebranche délicatement l'alimentation.
6. Profite bien de ton minuteur !



Ton minuteur ne compte pas comme prévu ? Les réglages logiciels par défaut ne conviennent peut-être pas à ta machine, p. ex. si ta machine dispose d'une pré-infusion, si tu as une machine de type thermobloc, si ta machine est très silencieuse ou si tu as acheté le minuteur dans un autre pays. Consulte « Service & réparation » pour plus d'instructions.

Pour utiliser ton minuteur, tu n'as rien de particulier à faire. Il démarre automatiquement quand tu lances ton extraction et s'arrête quand tu la termines. Cela est directement lié aux vibrations de la pompe de ta machine à espresso. Lors d'un rinçage, le minuteur s'active également, mais se réinitialise rapidement si tu restes sous 20 secondes.

Retrait & réinstallation

1. Pour retirer ton minuteur de ta machine à espresso, tire-le délicatement sur le côté. Idéalement, incline-le légèrement (c.-à-d. tire davantage sur le haut que sur le bas) afin de décoller progressivement la pastille nano de la machine. Cela demande une certaine force compte tenu de l'adhérence des pastilles, mais fais attention à ne pas endommager le minuteur.
2. Une fois le minuteur retiré de la machine à espresso :
 - a. Repose le minuteur à l'endroit de ton choix si la pastille nano semble encore suffisamment adhésive.
 - b. Si la pastille est usée, retire-la délicatement à la main et remplace-la par l'une des pastilles de rechange fournies par Yawn Labs.
 - c. Si tu n'as plus de pastille de rechange, tu peux en commander de nouvelles auprès de Yawn Labs. L'utilisation de toute autre pastille adhésive double face relève strictement de tes propres risques et de ta propre responsabilité. Veille à ce que la pastille choisie soit aussi fine que l'originale afin de ne pas atténuer la transmission des vibrations.

Stockage & transport

Pour le stockage, débranche le minuteur de toute source d'alimentation. Range-le dans un endroit sec et sombre afin de préserver la longévité de l'électronique interne ainsi que l'intégrité du boîtier et de la façade. Pour le transport, utilise l'emballage d'origine ou, à tes propres risques et sous ta responsabilité, un carton similaire suffisamment rembourré afin que le minuteur ne subisse ni choc ni dommage.

Service & réparation

Ton minuteur ne fonctionne pas comme prévu ? Une mise à jour logicielle peut améliorer ses performances avec ta machine à espresso spécifique. Cela fonctionne si ton minuteur :

1. ne compte pas pendant toute la durée de ton extraction ou ne prend pas en compte la pré-infusion,
2. se met à compter à tort alors que ta machine à espresso n'extraie pas de café,
3. a été acheté dans un autre pays que celui où tu vis.

Pour adapter au mieux le logiciel à ta machine, rends-toi sur <https://www.yawn-labs.com/configure> dans un navigateur basé sur Chromium, relie ton minuteur *doppio* à ton ordinateur avec un câble de données USB-C (remarque : les téléphones et tablettes ne fonctionnent pas) et suis ces étapes :

1. Clique sur « update firmware » (mettre à jour le micrologiciel) et sélectionne l'appareil « Serial/JTAG » dans la fenêtre contextuelle.
2. Attends que la mise à jour s'installe et ne débranche le minuteur qu'une fois l'opération terminée. Rebranche ton minuteur au câble et clique sur « connect » (connecter)
3. Sélectionne le type de ta machine :
 - a. « Boiler » pour les machines à espresso conventionnelles de type E61,

- b. « Thermoblock » pour les machines à espresso modernes qui chauffent très vite.
4. Sélectionne le type de ton minuteur :
 - a. « Wood » si la façade de ton minuteur est en bois,
 - b. « Open / Chrome » si tu as choisi la version ouverte ou chromée.
5. Sélectionne ta région :
 - a. « EU » règle le minuteur sur la détection de vibrations à 50 Hz, tandis que « US » le règle sur 60 Hz.
 - b. Si tu viens d'une autre région ou si tu ne sais pas quel réglage utiliser, fais une brève recherche en ligne sur la fréquence du réseau électrique de ta région.
6. S'il existe un préréglage pour ta machine, sélectionne-le si tu le souhaites. Clique sur « save » (enregistrer).
7. *[En option]* : sélectionne le mode « Nerd ».
 - a. Le mode Nerd te permet de régler la sensibilité avec laquelle le minuteur détecte ta pompe et d'adapter le minuteur à la pré-infusion.
 - b. Active l'interrupteur de pré-infusion si ta machine à espresso en est équipée, c'est-à-dire si la pompe s'arrête complètement avant de redémarrer.
 - c. Si tu as déjà mis à jour le logiciel et que le minuteur compte toujours mal, tu peux augmenter ou diminuer la sensibilité :
 - i. Si ton minuteur ne prend pas en compte toute la durée de l'extraction, règle le « pump detection threshold » (seuil de détection de la pompe) davantage vers « sensitive ».
 - ii. Si ton minuteur se déclenche involontairement alors que la pompe est à l'arrêt, p. ex. lors de l'utilisation de la buse vapeur ou de l'insertion du porte-filtre, règle la « spike suppression » (suppression des pics) davantage vers « high ».
 - iii. Note qu'un réglage de la sensibilité dans un sens peut avoir des effets indésirables sur le chronométrage (c.-à-d. qu'une sensibilité « élevée » peut entraîner un comptage involontaire pompe à l'arrêt, tandis qu'une sensibilité « faible » peut entraîner un chronométrage incomplet pendant l'extraction).
 - d. Clique sur « save » (enregistrer) en haut si tu as modifié des réglages.
8. Teste le fonctionnement de ton minuteur et refais une mise à jour si nécessaire.

Ton minuteur est-il défectueux ? Ton minuteur peut être défectueux si :

1. l'écran affiche des symboles inattendus, des chiffres incomplets ou si toutes les LED sont allumées.
2. le minuteur ne compte pas correctement (il s'arrête avant la fin de l'extraction ou compte alors que la pompe de la machine à espresso n'est pas active) et que tu as déjà essayé d'ajuster le logiciel. Cela inclut le comptage fantôme, c.-à-d. un minuteur qui compte de façon aléatoire sans aucune interaction, ce qui indique un défaut matériel.

En raison de sa conception compacte, le minuteur *doppio* ne se prête pas à une réparation par l'utilisateur. Toute tentative de réparation par tes soins annule ta garantie et est déconseillée. Si ton minuteur est défectueux, tu peux le retourner au point de vente (ton distributeur local ou le site web concerné) ou directement à Yawn Labs.

Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) accorde pour ce produit une garantie commerciale limitée de 24 mois à compter de la date d'achat initiale. Cette garantie commerciale ne s'applique que dans la juridiction où le produit a été acheté et uniquement aux produits achetés via www.yawn-labs.com ou des canaux de vente autorisés. Pendant la période de garantie, Yawn Labs procédera, à son choix, à la réparation, au remplacement ou au remboursement d'un produit présentant un défaut de matériaux ou de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Pour faire valoir la garantie, l'acheteur doit fournir une preuve d'achat valable.

Cette garantie commerciale ne couvre pas l'usure normale, les dommages esthétiques n'affectant pas le fonctionnement, les pièces consommables, les dommages causés par un accident, un usage abusif, une installation incorrecte, une modification ou une réparation non autorisée, un usage contraire aux instructions, ni les dommages dus à des facteurs externes échappant au contrôle raisonnable de Yawn Labs. Les droits de garantie légale ou les autres droits impératifs des consommateurs dans la juridiction de l'acheteur ne sont ni limités, ni exclus, ni affectés par cette garantie commerciale Yawn Labs et s'y ajoutent.

Garant : Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Munich, Allemagne.

Si ton appareil n'est couvert ni par la garantie légale ni par la garantie Yawn Labs, la réparation et le remplacement seront effectués à tes frais. Yawn Labs remplacera ton minuteur par un appareil neuf ou reconditionné de qualité identique ou supérieure, à prix réduit.

Déclaration de conformité CE



Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 2014/30/UE et 2011/65/UE ainsi qu'à toutes les autres exigences applicables des directives européennes. Les déclarations de conformité sont disponibles sur :

<https://www.yawn-labs.com/CE>

Déclaration de conformité DEEE



Le symbole de la poubelle barrée indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin de protéger l'environnement et la santé humaine, dépose cet appareil dans un point de collecte prévu pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Contacte ta municipalité, ton service de collecte ou

le revendeur auprès duquel tu as acheté l'article pour connaître le centre de recyclage le plus proche.

Yawn Labs et doppio sont des marques déposées de Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Munich, Allemagne.

Contact : philipp@yawn-labs.com ou www.yawn-labs.com ou +49 178 5429810.

doppio temporizador de extracción automático universal para máquinas de espresso – manual de usuario

Introducción

¡Hola! Somos Alex y Philipp, dos apasionados del café de Alemania. Nos alegra mucho tu pedido y esperamos que nuestro *doppio* te ayude a disfrutar de tu café de la mañana, de la tarde o de cualquier otra dosis de cafeína. Este manual te acompaña en tu viaje con el *doppio* y resuelve todos los aspectos legales. Si te queda alguna duda, escríbenos a: <https://www.yawn-labs.com/faq>.

Lee atentamente todas las instrucciones de seguridad y de uso. Conserva este manual durante toda la vida útil del producto.

Instrucciones de seguridad

Antes de instalar y utilizar nuestro temporizador, lee con atención el siguiente manual y las instrucciones de seguridad para garantizar una instalación y un uso correctos. Este manual de usuario ofrece la información esencial para la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento seguros de tu dispositivo. Léelo con atención para asegurar un rendimiento óptimo y una larga fiabilidad.

- Utiliza este temporizador únicamente con máquinas de espresso de portafiltro adecuadas. Encontrarás una lista de máquinas compatibles en www.yawn-labs.com/faq, donde también puedes contactarnos.
- Límite de temperatura: la temperatura ambiente máxima admisible en el lugar de montaje es de 45 °C. El dispositivo no debe fijarse a componentes (p. ej., directamente sobre el grupo de erogación o sobre superficies exteriores calientes de la caldera) que superen esta temperatura.
- Humedad: el dispositivo debe protegerse de la humedad directa y del vapor. No es estanco ni apto para lavavajillas. Solo para uso en interiores.
- Alimentación: conéctalo únicamente a adaptadores de corriente USB homologados que cumplan las especificaciones (5 V).
- Peligro de asfixia: mantener fuera del alcance de los niños pequeños. Contiene piezas pequeñas que pueden ingerirse.
- Limpiar solo con un paño limpio, seco o húmedo; no utilizar productos de limpieza.
- En caso de fallo de funcionamiento, generación de calor u olor inusual, desconecta inmediatamente la alimentación y contacta con tu distribuidor o con Yawn Labs.
- Si el producto presenta daños físicos o no funciona como se espera, no intentes repararlo ni realizar su mantenimiento; encomienda cualquier intervención a personal cualificado.

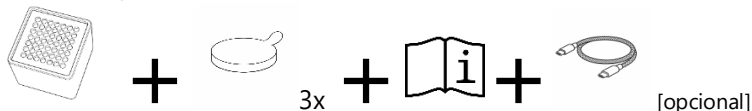
Ficha técnica

Alimentación	USB-C, 5 V CC, máx. 0,5 A
Sensores	Autónomos (vibración/magnetismo), sin conexión física con la electrónica de la bomba
Dimensiones (L x An x Al)	40 x 40 x 37 mm
Peso	aprox. 40 g
Material de la carcasa	Resina negra, impresa en 3D por SLA, lijada
Fijación	Almohadilla adhesiva sin residuos (incluida)

Descripción del producto y componentes

El embalaje del *doppio* incluye

- un temporizador de extracción automático universal
- almohadillas adhesivas nano, con repuesto incluido
- un manual de usuario
- un código QR para actualizar el software
- [Opcional] un cable USB-C.

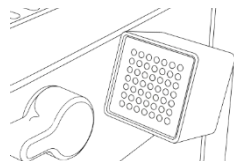
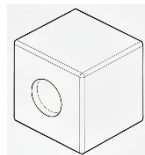


Instalación y uso previsto

Saca tu temporizador *doppio* del embalaje. Inspecciónalo visualmente para asegurarte de que no se han producido daños durante el transporte.

Para instalarlo, sigue estas instrucciones:

1. Prepara tu fuente de alimentación: conecta y coloca tu cable USB-C antes de la instalación. Si quieres colocar el temporizador cerca de la parte trasera de tu máquina, donde resulte difícil conectar la alimentación, realiza los pasos 4 y 5 antes de pasar al paso 2.
2. Si aún no lo has hecho, coloca la almohadilla nano:
 - a. Coloca la almohadilla nano de doble cara sobre la superficie prevista.
 - b. Es necesario colocarla con precisión dentro de la hendidura para transferir de forma óptima las vibraciones de tu máquina de espresso al temporizador.
3. Coloca tu temporizador:
 - a. Tira de la lengüeta para dejar al descubierto la segunda cara de la almohadilla nano.
 - b. Pega el temporizador en la posición que prefieras, en el lado derecho o izquierdo de tu máquina de espresso.
 - c. El temporizador debe ir en un lateral de la máquina, no encima. Debe fijarse directamente a la máquina de espresso para registrar correctamente las vibraciones.
 - d. La pantalla reconoce automáticamente la orientación del temporizador.
4. Conecta tu fuente de alimentación: inserta el cable USB-C preparado en el puerto USB-C.
5. Si la pantalla aparece al revés, desconecta con cuidado la alimentación y vuelve a conectarla.
6. ¡Disfruta de tu temporizador!



¿Tu temporizador no cuenta como esperabas? Puede que los ajustes de software predeterminados no sean los ideales para tu máquina, p. ej., si tu máquina tiene preinfusión, si es de tipo termobloque, si es muy silenciosa o si compraste el temporizador en otro país. Consulta «Servicio y reparación» para más instrucciones.

Para usar tu temporizador no tienes que hacer nada en particular. Se inicia automáticamente cuando empiezas tu extracción de espresso y se detiene cuando la terminas. Esto está directamente vinculado a las vibraciones de la bomba de tu máquina de espresso. Al purgar la máquina, el temporizador también se activa, pero se reinicia rápidamente si mantienes la purga por debajo de 20 segundos.

Retirada y reinstalación

1. Para retirar el temporizador de tu máquina de espresso, tira de él con cuidado hacia un lado. Lo ideal es inclinarlo ligeramente (es decir, tirar más de la parte superior que de la inferior) para ir despegando poco a poco la almohadilla nano de la máquina. Dada la fuerza adhesiva de las almohadillas, hará falta cierta fuerza, pero debes tener cuidado de no dañar el temporizador.
2. Una vez retirado el temporizador de la máquina de espresso:
 - a. Vuelve a colocar el temporizador en el lugar que prefieras si la almohadilla nano sigue pegando lo suficiente.
 - b. Si la almohadilla está desgastada, retírala con cuidado con la mano y sustitúyela por una de las almohadillas de repuesto suministradas por Yawn Labs.
 - c. Si ya no te queda ninguna almohadilla de repuesto, puedes comprar nuevas contactando con Yawn Labs. El uso de cualquier otra almohadilla adhesiva de doble cara es estrictamente por tu cuenta y riesgo. Asegúrate de que la almohadilla elegida sea igual de fina que la original para no amortiguar la transferencia de vibraciones.

Almacenamiento y transporte

Para guardar el temporizador, desconéctalo de cualquier fuente de alimentación. Guárdalo en un lugar seco y oscuro para garantizar la longevidad de la electrónica interna y la integridad de la carcasa y del frontal. Para transportarlo, utiliza la caja original o, por tu cuenta y riesgo, una caja similar con acolchado suficiente para que el temporizador no sufra golpes ni daños.

Servicio y reparación

¿Tu temporizador no funciona como debería? Una actualización de software puede mejorar su rendimiento con tu máquina de espresso concreta. Esto funciona si tu temporizador:

1. no cuenta durante toda la duración de tu extracción de espresso o no tiene en cuenta la preinfusión,
2. empieza a contar por error cuando tu máquina de espresso no está extrayendo café,
3. se compró en un país distinto de aquel en el que vives.

Para adaptar el software a tu máquina de la mejor manera, entra en <https://www.yawn-labs.com/configure> con un navegador basado en Chromium, conecta tu temporizador *doppio* a tu ordenador mediante un cable de datos USB-C (nota: los teléfonos y las tabletas no funcionan) y sigue estos pasos:

1. Haz clic en «update firmware» (actualizar firmware) y selecciona el dispositivo «Serial/JTAG» en la ventana emergente.
2. Espera a que se instale la actualización y desconecta el temporizador solo cuando haya terminado. Vuelve a conectar el temporizador al cable y haz clic en «connect» (conectar)
3. Selecciona el tipo de tu máquina:
 - a. «Boiler» para máquinas de espresso convencionales de estilo E61,

- b. «Thermoblock» para máquinas de espresso modernas que se calientan muy rápido.
4. Selecciona el tipo de tu temporizador:
 - a. «Wood» si el frontal de tu temporizador es de madera,
 - b. «Open / Chrome» si has elegido la versión abierta o cromada.
5. Selecciona tu región:
 - a. «EU» ajusta el temporizador para reconocer vibraciones de 50 Hz, mientras que «US» lo ajusta a 60 Hz.
 - b. Si eres de otra región o no estás seguro de qué ajuste usar, haz una búsqueda rápida en internet sobre la frecuencia de la red eléctrica de tu región.
6. Si hay un preajuste disponible para tu máquina, selecciónalo si lo deseas. Haz clic en «save» (guardar).
7. *[Opcional]*: selecciona el modo «Nerd».
 - a. El modo Nerd te permite ajustar la sensibilidad con la que el temporizador reconoce tu bomba y adaptar el temporizador a la preinfusión.
 - b. Activa el interruptor de preinfusión si tu máquina de espresso dispone de preinfusión, es decir, si la bomba se detiene por completo antes de volver a arrancar.
 - c. Si ya has actualizado el software y el temporizador sigue contando de forma incorrecta, puedes subir o bajar la sensibilidad:
 - i. Si tu temporizador no cubre toda la duración de la extracción, desplaza el «pump detection threshold» (umbral de detección de la bomba) más hacia «sensitive».
 - ii. Si tu temporizador se activa de forma involuntaria con la bomba apagada, p. ej., al usar la lanza de vapor o al insertar el portafiltro, desplaza la «spike suppression» (supresión de picos) más hacia «high».
 - iii. Ten en cuenta que modificar el ajuste de sensibilidad en un sentido puede provocar efectos adversos en la medición (es decir, una sensibilidad «alta» puede provocar conteos no deseados con la bomba apagada, mientras que una sensibilidad «baja» puede provocar una medición incompleta durante la extracción del espresso).
 - d. Haz clic en «save» (guardar) en la parte superior si has cambiado algún ajuste.
8. Comprueba el funcionamiento de tu temporizador y vuelve a actualizarlo si es necesario.

¿Está defectuoso tu temporizador? Tu temporizador puede estar defectuoso si:

1. la pantalla muestra símbolos no previstos, números incompletos o todos los LED están encendidos.
2. el temporizador no cuenta correctamente (se detiene antes de terminar la extracción del espresso o cuenta sin que la bomba de la máquina esté activa) y ya has intentado ajustar el software. Esto incluye el conteo fantasma, es decir, que el temporizador cuente de forma aleatoria sin ninguna interacción, lo que indica un fallo de hardware.

Debido a su diseño y construcción compactos, el temporizador *doppio* no es apto para la reparación por parte del usuario. Intentar repararlo por tu cuenta anula la garantía y no es recomendable. Si tu

temporizador está defectuoso, puedes devolverlo al punto de venta (tu distribuidor local o el sitio web correspondiente) o directamente a Yawn Labs.

Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) ofrece para este producto una garantía comercial limitada de 24 meses a partir de la fecha de compra original. Esta garantía comercial solo se aplica en la jurisdicción en la que se compró el producto y únicamente a productos adquiridos a través de www.yawn-labs.com o de canales de venta autorizados. Durante el periodo de garantía, Yawn Labs reparará, sustituirá o reembolsará, a su elección, un producto que resulte defectuoso por defectos de materiales o de fabricación en condiciones de uso normal y previsto. Para reclamar la garantía, el comprador debe presentar un justificante de compra válido.

Esta garantía comercial no cubre el desgaste normal, los daños estéticos que no afecten al funcionamiento, las piezas consumibles, los daños causados por accidente, uso indebido, instalación incorrecta, modificación o reparación no autorizadas, uso contrario a las instrucciones ni los daños causados por factores externos fuera del control razonable de Yawn Labs. Los derechos de garantía legal u otros derechos imperativos del consumidor en la jurisdicción del comprador no quedan limitados, excluidos ni afectados por esta garantía comercial de Yawn Labs y se mantienen de forma adicional a ella.

Garante: Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Múnich, Alemania.

Si tu dispositivo no está cubierto ni por la garantía legal ni por la garantía de Yawn Labs, la reparación y la sustitución se realizarán por tu cuenta. Yawn Labs sustituirá tu temporizador por una unidad nueva o reacondicionada de calidad idéntica o superior a un precio reducido.

Declaración de conformidad CE



Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) declara por la presente que este producto cumple los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes de las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE, así como todos los demás requisitos aplicables de las directivas de la UE. Las declaraciones de conformidad están disponibles en:

<https://www.yawn-labs.com/CE>

Declaración de conformidad RAEE



El símbolo del contenedor con ruedas tachado indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente y la salud de las personas, lleva este dispositivo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Ponte en contacto con tu ayuntamiento, con tu servicio de recogida de residuos o con el establecimiento donde compraste el artículo para informarte sobre el centro de reciclaje más cercano.

Yawn Labs y doppio son marcas registradas de Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Múnich, Alemania.

Contacto: philipp@yawn-labs.com o www.yawn-labs.com o +49 178 5429810.

doppio universele automatische shottimer voor espressomachines – gebruikershandleiding

Inleiding

Hoi! Wij zijn Alex en Philipp, twee koffienerds uit Duitsland. We zijn blij met je bestelling en hopen dat onze *doppio* je helpt om te genieten van je ochtendkoffie, je middagkoffie of welke cafeïnedosis dan ook. Deze handleiding begeleidt je op je *doppio*-reis en regelt alle juridische zaken. Heb je nog vragen, neem dan contact met ons op via: <https://www.yawn-labs.com/faq>.

Lees alle veiligheids- en gebruiksinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding gedurende de volledige levensduur van het product.

Veiligheidsinstructies

Lees voordat je onze timer installeert en gebruikt de volgende handleiding en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door, zodat installatie en gebruik correct verlopen. Deze gebruikershandleiding bevat de essentiële informatie voor een veilige installatie, bediening en onderhoud van je apparaat. Lees haar aandachtig door voor optimale prestaties en een lange betrouwbaarheid.

- Gebruik deze timer alleen met geschikte espressomachines met filterdrager. Een lijst met geschikte machines vind je op www.yawn-labs.com/faq, waar je ook contact met ons kunt opnemen.
- Temperatuurgrens: de maximaal toegestane omgevingstemperatuur op de montageplek is 45 °C. Het apparaat mag niet worden bevestigd op onderdelen (bijv. rechtstreeks op de zetgroep of op hete ketelbuitenwanden) die deze temperatuur overschrijden.
- Vocht: het apparaat moet worden beschermd tegen direct vocht en stoom. Het is niet waterdicht en niet vaatwasserbestendig. Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Voeding: sluit het apparaat alleen aan op goedgekeurde USB-voedingsadapters die aan de specificaties voldoen (5 V).
- Verstikkingsgevaar: buiten bereik van kleine kinderen houden. Bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt.
- Reinig alleen met een schone, droge of vochtige doek; gebruik geen schoonmaakmiddelen.
- Trek bij storing, warmteontwikkeling of een ongewone geur onmiddellijk de voeding los en neem contact op met je verkoper of met Yawn Labs.
- Als het product fysiek beschadigd is of niet werkt zoals verwacht, probeer het dan niet zelf te repareren of te onderhouden; laat alle servicewerkzaamheden over aan gekwalificeerd personeel.

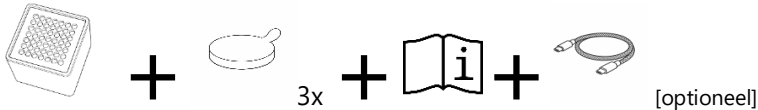
Technisch gegevensblad

Voeding	USB-C, 5 V DC, max. 0,5 A
Sensoren	Autonoom (trilling/magnetisme), zonder fysieke verbinding met de pompelektronica
Afmetingen (l x b x h)	40 x 40 x 37 mm
Gewicht	ca. 40 g
Materiaal behuizing	Zwarte resin, SLA 3D-geprint, geschuurd

Productbeschrijving & onderdelen

De verpakking van de *doppio* bevat

- een universele automatische shottimer
- nano-plakpads inclusief reservepad
- een gebruikershandleiding
- een QR-code om de software bij te werken
- [Optioneel] een USB-C-kabel.

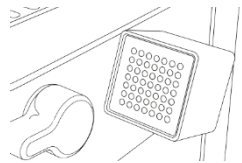
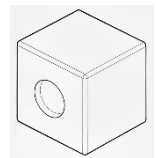


Installatie & beoogd gebruik

Haal je *doppio* shottimer uit de verpakking. Controleer visueel of er tijdens het transport geen schade is ontstaan.

Volg voor de installatie deze instructies:

1. Bereid je voedingsbron voor: sluit je USB-C-kabel aan en leg hem op zijn plaats vóór de installatie. Wil je de timer dicht bij de achterkant van je machine plaatsen, waar de voeding lastig aan te sluiten is, voer dan stap 4 en 5 uit voordat je naar stap 2 gaat.
2. Breng de nanotape aan als dat nog niet is gebeurd:
 - a. Plaats het dubbelzijdige nano-plakpad op het beoogde oppervlak.
 - b. Exacte plaatsing binnen de uitsparing is nodig om de trillingen van je espressomachine optimaal op de timer over te brengen.
3. Plaats je timer:
 - a. Trek aan het lipje om de tweede zijde van het nano-plakpad vrij te maken.
 - b. Plak de timer op de door jou gewenste plek aan de rechter- of linkerkant van je espressomachine.
 - c. De timer moet aan een zijkant van de machine zitten, niet erbovenop. Hij moet rechtstreeks op de espressomachine worden bevestigd om trillingen correct te registreren.
 - d. Het display herkent de draaiing van de timer automatisch.
4. Sluit je voedingsbron aan: steek de voorbereide USB-C-kabel in de USB-C-poort.
5. Staat het display ondersteboven, koppel dan voorzichtig de voeding los en sluit hem opnieuw aan.
6. Veel plezier met je timer!



Telt je timer niet zoals verwacht? De standaard software-instellingen zijn misschien niet ideaal voor jouw machine, bijv. als je machine pre-infusie heeft, als je een thermoblokmachine hebt, als je machine erg stil is of als je de timer in een ander land hebt gekocht. Zie 'Service & reparatie' voor verdere instructies.

Om je timer te gebruiken hoeft je niets bijzonders te doen. Hij start automatisch wanneer je je espresso begint te zetten en stopt wanneer je de extractie beëindigt. Dit is rechtstreeks gekoppeld aan de trillingen van de pomp van je espressomachine. Bij het spoelen van je machine activeert de timer ook, maar hij reset snel als je het spoelen onder de 20 seconden houdt.

Verwijderen & opnieuw installeren

1. Om je timer van je espressomachine te halen, trek je hem voorzichtig zijwaarts los. Kantel hem daarbij het liefst iets (d.w.z. trek boven harder dan onder) om het nano-plakpad beetje bij beetje van de machine los te maken. Door de sterkte van de pads is hier enige kracht voor nodig, maar let goed op dat je de timer niet beschadigt.
2. Zodra de timer van de espressomachine is verwijderd:
 - a. Plaats de timer terug op je favoriete plek als het nano-plakpad nog voldoende plakt.
 - b. Is het pad versleten, trek het dan voorzichtig met de hand los en vervang het door een van de door Yawn Labs meegeleverde reservepads.
 - c. Heb je geen reservepad meer, dan kun je nieuwe reservepads bestellen door contact op te nemen met Yawn Labs. Het gebruik van een willekeurig ander dubbelzijdig plakpad is uitdrukkelijk je eigen risico en verantwoordelijkheid. Zorg dat het gekozen plakpad even dun is als het origineel, zodat de overdracht van trillingen niet wordt gedempt.

Opslag & transport

Koppel de timer bij opslag los van alle voedingsbronnen. Bewaar de timer op een droge en donkere plek om de levensduur van de interne elektronica en de staat van de behuizing en de voorkant te waarborgen. Gebruik voor transport de originele doos of, op eigen risico en verantwoordelijkheid, een vergelijkbare doos met voldoende vulling zodat de timer geen schokken of schade oploopt.

Service & reparatie

Werkt je timer niet zoals bedoeld? Een software-update kan de prestaties van je timer met jouw specifieke espressomachine verbeteren. Dat helpt als je timer:

1. niet gedurende de volledige duur van je espresso-extractie telt of geen rekening houdt met pre-infusie,
2. ten onrechte begint te tellen terwijl je espressomachine geen koffie zet,
3. in een ander land is gekocht dan waar je woont.

Ga om je software optimaal op je machine af te stemmen naar <https://www.yawn-labs.com/configure> in een browser op Chromium-basis, sluit je *doppio* shottimer met een USB-C-datakabel aan op je computer (let op: telefoons en tablets werken niet) en volg deze stappen:

1. Klik op 'update firmware' (firmware bijwerken) en selecteer in het pop-upvenster het apparaat 'Serial/JTAG'.
2. Wacht tot de update is geïnstalleerd en koppel de timer pas daarna los. Sluit je timer opnieuw aan op de kabel en klik op 'connect' (verbinden)
3. Selecteer je machinetype:
 - a. 'Boiler' voor conventionele espressomachines in E61-stijl,
 - b. 'Thermoblock' voor moderne espressomachines die zeer snel opwarmen.
4. Selecteer je timertype:
 - a. 'Wood' als de voorkant van je timer van hout is,

- b. 'Open / Chrome' als je de open of de chromen versie hebt gekozen.
5. Selecteer je regio:
 - a. 'EU' stelt de timer in op het herkennen van trillingen van 50 Hz, terwijl 'US' de timer instelt op 60 Hz.
 - b. Kom je uit een andere regio of weet je niet zeker welke instelling je moet gebruiken, zoek dan snel online op wat de frequentie van jouw stroomnet is.
6. Als er een preset voor je machine beschikbaar is, selecteer die dan desgewenst. Klik op 'save' (opslaan).
7. [Optioneel]: selecteer de 'Nerd'-modus.
 - a. In de Nerd-modus kun je instellen hoe gevoelig de timer je pomp herkent en de timer afstemmen op pre-infusie.
 - b. Activeer de pre-infusieschakelaar als je espressomachine over pre-infusie beschikt, waarbij de pomp volledig stilvalt voordat hij weer start.
 - c. Heb je de software al bijgewerkt en telt de timer nog steeds verkeerd, dan kun je de gevoeligheid hoger of lager zetten:
 - i. Telt je timer niet de volledige duur van de espresso-extractie, zet de 'pump detection threshold' (drempel voor pompherkenning) dan verder richting 'sensitive'.
 - ii. Activeert je timer onbedoeld terwijl de pomp uit staat, bijv. bij gebruik van het stoompijpje of bij het plaatsen van de filterdrager, zet de 'spike suppression' (piekonderdrukking) dan verder richting 'high'.
 - iii. Houd er rekening mee dat het verstellen van de gevoeligheid in één richting nadelige effecten op de tijdmeting kan hebben (d.w.z. een 'hoge' gevoeligheid kan leiden tot onbedoeld tellen terwijl de pomp uit staat, terwijl een 'lage' gevoeligheid tot een onvolledige tijdmeting tijdens de extractie kan leiden).
 - d. Klik bovenaan op 'save' (opslaan) als je instellingen hebt gewijzigd.
8. Test de werking van je timer en werk hem indien nodig opnieuw bij.

Is je timer defect? Je timer kan defect zijn als:

1. het display onbedoelde symbolen of onvolledige cijfers toont of als alle leds branden.
2. de timer niet correct telt (stopt voordat de espresso-extractie klaar is of telt terwijl de pomp van de espressomachine niet actief is) en je hebt geprobeerd de software aan te passen. Hieronder valt ook spooktellen, d.w.z. dat de timer willekeurig telt zonder enige interactie, wat op een hardwarefout wijst.

Door het compacte ontwerp en de constructie is de *doppio* shottimer niet geschikt voor zelfreparatie. Zelf repareren doet je garantie vervallen en wordt afgeraden. Is je timer defect, dan kun je hem terugsturen naar het verkooppunt (je lokale distributeur of de betreffende website) of rechtstreeks naar Yawn Labs.

Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) verstrekt voor dit product een vrijwillige beperkte garantie van 24 maanden vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum. Deze vrijwillige garantie geldt alleen in het rechtsgebied waarin het product is gekocht en uitsluitend voor producten die zijn gekocht via www.yawn-labs.com of via geautoriseerde verkoopkanalen. Tijdens de garantieperiode zal Yawn Labs naar eigen keuze een product repareren, vervangen of vergoeden dat bij normaal en beoogd

gebruik gebreken in materiaal of afwerking vertoont. Om aanspraak te maken op garantie moet de koper een geldig aankoopbewijs overleggen.

Deze vrijwillige garantie dekt geen normale slijtage, cosmetische schade die de werking niet beïnvloedt, verbruiksonderdelen, schade door ongevallen, verkeerd gebruik, onjuiste installatie, ongeoorloofde wijziging of reparatie, gebruik in strijd met de instructies of schade door externe factoren buiten de redelijke invloedssfeer van Yawn Labs. Wettelijke garantierechten of andere dwingende consumentenrechten in het rechtsgebied van de koper worden door deze vrijwillige Yawn Labs-garantie niet beperkt, uitgesloten of aangetast en blijven daarnaast bestaan.

Garantieverstrekker: Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 München, Duitsland.

Valt je apparaat noch onder de wettelijke garantie noch onder de Yawn Labs-garantie, dan vinden reparatie en vervanging op eigen kosten plaats. Yawn Labs vervangt je timer tegen een gereduceerde prijs door een nieuw of gereviseerd exemplaar van gelijke of betere kwaliteit.

CE-conformiteitsverklaring



Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en overige relevante bepalingen van de richtlijnen 2014/30/EU en 2011/65/EU en aan alle andere toepasselijke eisen van EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaringen vind je op: <https://www.yawn-labs.com/CE>

WEEE-conformiteitsverklaring



Het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Breng dit apparaat ter bescherming van het milieu en de gezondheid van mensen naar een aangewezen inzamelpunt voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA/WEEE).

Neem contact op met je gemeente, je afvalinzamelaar of de winkel waar je het artikel hebt gekocht voor informatie over het dichtstbijzijnde recyclingpunt.

Yawn Labs en doppio zijn geregistreerde handelsmerken van Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 München, Duitsland.

Contact: philipp@yawn-labs.com of www.yawn-labs.com of +49 178 5429810.

doppio timer di estrazione automatico universale per macchine da espresso – manuale d'uso

Introduzione

Ciao! Siamo Alex e Philipp, due appassionati di caffè dalla Germania. Siamo felicissimi del tuo ordine e speriamo che il nostro *doppio* ti accompagni nel caffè del mattino, in quello del pomeriggio o in qualsiasi altra dose di caffeina. Questo manuale ti guida nel tuo percorso con il *doppio* e regola tutti gli aspetti legali. Se ti restano domande, scrivici: <https://www.yawn-labs.com/faq>.

Leggi attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e d'uso. Conserva questo manuale per l'intera vita utile del prodotto.

Istruzioni di sicurezza

Prima di installare e utilizzare il nostro timer, leggi attentamente il manuale seguente e le istruzioni di sicurezza per garantire un'installazione e un utilizzo corretti. Questo manuale d'uso contiene le informazioni essenziali per l'installazione, il funzionamento e la manutenzione sicuri del tuo dispositivo. Leggilo con attenzione per garantire prestazioni ottimali e un'affidabilità duratura.

- Utilizza questo timer esclusivamente con macchine da espresso a portafiltro adatte. Trovi l'elenco delle macchine compatibili su www.yawn-labs.com/faq, dove puoi anche contattarci.
- Limite di temperatura: la temperatura ambiente massima ammessa nel punto di montaggio è di 45 °C. Il dispositivo non deve essere fissato su componenti (ad es. direttamente sul gruppo erogatore o su superfici esterne calde della caldaia) che superano questa temperatura.
- Umidità: il dispositivo deve essere protetto da umidità diretta e vapore. Non è impermeabile né lavabile in lavastoviglie. Solo per uso interno.
- Alimentazione: collega il dispositivo solo ad alimentatori USB omologati e conformi alle specifiche (5 V).
- Pericolo di soffocamento: tenere fuori dalla portata dei bambini piccoli. Contiene piccole parti che possono essere ingerite.
- Pulisci solo con un panno pulito, asciutto o umido; non utilizzare detergenti.
- In caso di malfunzionamento, sviluppo di calore o odore insolito, scollega immediatamente l'alimentazione e contatta il tuo rivenditore o Yawn Labs.
- Se il prodotto è danneggiato fisicamente o non funziona come previsto, non tentare di ripararlo o di eseguirne la manutenzione; affida ogni intervento a personale qualificato.

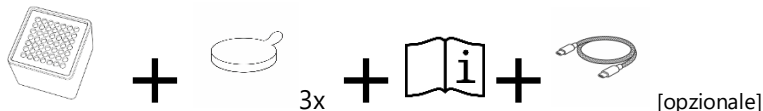
Scheda tecnica

Alimentazione	USB-C, 5 V CC, max. 0,5 A
Sensori	Autonomi (vibrazione/magnetismo), senza collegamento fisico all'elettronica della pompa
Dimensioni (L x P x A)	40 x 40 x 37 mm
Peso	ca. 40 g
Materiale della scocca	Resina nera, stampata in 3D SLA, levigata
Fissaggio	Pad adesivo removibile senza residui (incluso)

Descrizione del prodotto e componenti

La confezione del *doppio* contiene

- un timer di estrazione automatico universale
- pad adesivi nano, pad di ricambio incluso
- un manuale d'uso
- un codice QR per aggiornare il software
- [Opzionale] un cavo USB-C.



Installazione e uso previsto

Estrai il tuo timer *doppio* dalla confezione. Controllalo visivamente per assicurarti che non abbia subito danni durante il trasporto.

Per l'installazione, segui queste istruzioni:

1. Prepara la fonte di alimentazione: collega e posiziona il cavo USB-C prima dell'installazione. Se desideri posizionare il timer verso il retro della macchina, dove sarà difficile collegare l'alimentazione, esegui i passaggi 4 e 5 prima di passare al punto 2.
2. Se non l'hai già fatto, applica il nastro nano:
 - a. Posiziona il pad nano biadesivo sulla superficie prevista.
 - b. Il posizionamento esatto all'interno dell'incavo è necessario per trasmettere in modo ottimale le vibrazioni della macchina da espresso al timer.
3. Posiziona il timer:
 - a. Tira la linguetta per scoprire il secondo lato del pad nano.
 - b. Incolla il timer nella posizione che preferisci, sul lato destro o sinistro della macchina da espresso.
 - c. Il timer deve trovarsi su un lato della macchina, non sopra. Deve essere fissato direttamente alla macchina da espresso per registrare correttamente le vibrazioni.
 - d. Il display riconosce automaticamente l'orientamento del timer.
4. Collega la fonte di alimentazione: inserisci il cavo USB-C preparato nella porta USB-C.
5. Se il display è capovolto, scollega con cautela l'alimentazione e ricollegala.
6. Buon divertimento con il tuo timer!



Il tuo timer non conta come previsto? Le impostazioni software predefinite potrebbero non essere ideali per la tua macchina, ad es. se la tua macchina dispone di preinfusione, se hai una macchina con thermoblock, se la tua macchina è molto silenziosa o se hai acquistato il timer in un altro Paese. Consulta 'Assistenza e riparazione' per ulteriori istruzioni.

Per usare il timer non devi fare nulla di particolare. Si avvia automaticamente quando inizi l'estrazione dell'espresso e si ferma quando la concludi. Questo è direttamente collegato alle vibrazioni della pompa della tua macchina da espresso. Anche durante il flush la macchina attiva il timer, che però si azzerà rapidamente se mantieni il flush sotto i 20 secondi.

Rimozione e reinstallazione

1. Per rimuovere il timer dalla macchina da espresso, tiralo con cautela lateralmente. Idealmente inclinalo un po' (cioè tira la parte superiore più di quella inferiore) per staccare poco a poco il pad nano dalla macchina. Vista la forza adesiva dei pad servirà una certa forza, ma fai attenzione a non danneggiare il timer.
2. Una volta rimosso il timer dalla macchina da espresso:
 - a. Riposiziona il timer nel punto che preferisci, se il pad nano risulta ancora sufficientemente adesivo.
 - b. Se il pad è consumato, staccalo con cautela a mano e sostituiscilo con uno dei pad di ricambio forniti da Yawn Labs.
 - c. Se non hai più pad di ricambio, puoi acquistarne di nuovi contattando Yawn Labs. L'uso di qualsiasi altro pad biadesivo è esclusivamente a tuo rischio e sotto la tua responsabilità. Assicurati che il pad scelto sia sottile quanto l'originale, per non attenuare la trasmissione delle vibrazioni.

Conservazione e trasporto

Per conservare il timer, scollegalo da qualsiasi fonte di alimentazione. Conservalo in un luogo asciutto e buio per garantire la durata dell'elettronica interna e l'integrità della scocca e del frontale. Per il trasporto utilizza la scatola originale oppure, a tuo rischio e sotto la tua responsabilità, una scatola simile con imbottitura sufficiente affinché il timer non subisca urti o danni.

Assistenza e riparazione

Il tuo timer non funziona come previsto? Un aggiornamento software può migliorarne le prestazioni con la tua specifica macchina da espresso. Questo aiuta se il tuo timer:

1. non conta per l'intera durata dell'estrazione dell'espresso o non tiene conto della preinfusione,
2. inizia a contare erroneamente quando la macchina da espresso non sta estraendo caffè,
3. è stato acquistato in un Paese diverso da quello in cui vivi.

Per adattare al meglio il software alla tua macchina, visita <https://www.yawn-labs.com/configure> con un browser basato su Chromium, collega il tuo timer *doppio* al computer con un cavo dati USB-C (nota: telefoni e tablet non funzionano) e segui questi passaggi:

1. Fai clic su 'update firmware' (aggiorna firmware) e seleziona il dispositivo 'Serial/JTAG' nella finestra pop-up.
2. Attendi l'installazione dell'aggiornamento e scollega il timer solo a operazione conclusa. Ricollega il timer al cavo e fai clic su 'connect' (connetti)
3. Seleziona il tipo di macchina:
 - a. 'Boiler' per macchine da espresso tradizionali in stile E61,
 - b. 'Thermoblock' per macchine da espresso moderne che si riscaldano molto rapidamente.
4. Seleziona il tipo di timer:
 - a. 'Wood' se il frontale del tuo timer è in legno,
 - b. 'Open / Chrome' se hai scelto la versione aperta o cromata.
5. Seleziona la tua regione:
 - a. 'EU' imposta il timer sul riconoscimento di vibrazioni a 50 Hz, mentre 'US' lo imposta a 60 Hz.

- b. Se vieni da un'altra regione o non sei sicuro di quale impostazione usare, fai una rapida ricerca online sulla frequenza della rete elettrica della tua zona.
6. Se per la tua macchina è disponibile un preset, selezionalo se lo desideri. Fai clic su 'save' (salva).
7. [Opzionale]: seleziona la modalità 'Nerd'.
 - a. La modalità Nerd ti consente di impostare la sensibilità con cui il timer riconosce la pompa e di adattare il timer alla preinfusione.
 - b. Attiva l'interruttore della preinfusione se la tua macchina da espresso ne è dotata, ossia se la pompa si arresta completamente prima di ripartire.
 - c. Se hai già aggiornato il software e il timer continua a contare in modo errato, puoi aumentare o diminuire la sensibilità:
 - i. Se il timer non copre l'intera durata dell'estrazione, sposta il 'pump detection threshold' (soglia di rilevamento della pompa) più verso 'sensitive'.
 - ii. Se il timer si attiva involontariamente con la pompa spenta, ad es. usando la lancia vapore o inserendo il portafiltro, sposta la 'spike suppression' (soppressione dei picchi) più verso 'high'.
 - iii. Tieni presente che modificare la sensibilità in una direzione può avere effetti indesiderati sul conteggio (cioè una sensibilità 'alta' può causare conteggi involontari a pompa spenta, mentre una sensibilità 'bassa' può causare un conteggio incompleto durante l'estrazione dell'espresso).
 - d. Fai clic su 'save' (salva) in alto se hai modificato delle impostazioni.
8. Verifica il funzionamento del timer e, se necessario, ripeti l'aggiornamento.

Il tuo timer è difettoso? Il tuo timer può essere difettoso se:

1. il display mostra simboli non previsti, numeri incompleti oppure tutti i LED sono accesi.
2. il timer non conta correttamente (si ferma prima della fine dell'estrazione oppure conta senza che la pompa della macchina da espresso sia attiva) e hai già provato ad adattare il software. Rientra in questo caso anche il conteggio fantasma, ossia un timer che conta in modo casuale senza alcuna interazione, il che indica un guasto hardware.

A causa del design e della costruzione compatti, il timer *doppio* non è adatto alla riparazione fai da te. Tentare di ripararlo da solo invalida la garanzia e non è consigliato. Se il tuo timer è difettoso, puoi restituirlo al punto vendita (il tuo distributore locale o il relativo sito web) oppure direttamente a Yawn Labs.

Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) fornisce per questo prodotto una garanzia convenzionale limitata di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto originale. Questa garanzia convenzionale è valida solo nella giurisdizione in cui il prodotto è stato acquistato e solo per prodotti acquistati tramite www.yawn-labs.com o canali di vendita autorizzati. Durante il periodo di garanzia, Yawn Labs provvederà, a propria scelta, a riparare, sostituire o rimborsare un prodotto che risulti difettoso per vizi di materiale o di lavorazione in condizioni di uso normale e conforme. Per far valere la garanzia, l'acquirente deve presentare una prova d'acquisto valida.

Questa garanzia convenzionale non copre la normale usura, i danni estetici che non pregiudicano il funzionamento, le parti soggette a consumo, i danni causati da incidenti, uso improprio,

installazione errata, modifiche o riparazioni non autorizzate, uso contrario alle istruzioni, né i danni causati da fattori esterni al di fuori del ragionevole controllo di Yawn Labs. I diritti di garanzia legale o altri diritti inderogabili dei consumatori nella giurisdizione dell'acquirente non sono limitati, esclusi o pregiudicati da questa garanzia convenzionale di Yawn Labs e restano in aggiunta ad essa.

Garante: Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Monaco di Baviera, Germania.

Se il tuo dispositivo non è coperto né dalla garanzia legale né dalla garanzia Yawn Labs, la riparazione e la sostituzione avverranno a tue spese. Yawn Labs sostituirà il tuo timer con un'unità nuova o ricondizionata di qualità identica o superiore a un prezzo ridotto.

Dichiarazione di conformità CE



Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) dichiara con la presente che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE, nonché a tutti gli altri requisiti applicabili delle direttive UE. Le dichiarazioni di conformità sono disponibili all'indirizzo:

<https://www.yawn-labs.com/CE>

Dichiarazione di conformità RAEE



Il simbolo del bidone barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente e la salute umana, conferisci questo dispositivo presso un punto di raccolta destinato al riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Contatta il tuo Comune, il servizio di smaltimento o il rivenditore presso cui hai acquistato l'articolo per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino.

Yawn Labs e doppio sono marchi registrati di Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Monaco di Baviera, Germania.

Contatto: philipp@yawn-labs.com oppure www.yawn-labs.com oppure +49 178 5429810.

doppio uniwersalny automatyczny timer parzenia do ekspresów kolbowych – instrukcja obsługi

Wprowadzenie

Cześć! Jesteśmy Alex i Philipp, dwaj kawowi zapaleńcy z Niemiec. Bardzo cieszymy się z Twojego zamówienia i mamy nadzieję, że nasze *doppio* umili Ci poranną kawę, popołudniową kawę albo każdą inną dawkę kofeiny. Ta instrukcja poprowadzi Cię przez przygodę z *doppio* i reguluje wszystkie kwestie prawne. Jeśli zostaną Ci jakieś pytania, napisz do nas: <https://www.yawn-labs.com/faq>.

Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania. Zachowaj tę instrukcję przez cały okres użytkowania produktu.

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed instalacją i użyciem naszego timera przeczytaj uważnie poniższą instrukcję oraz zasady bezpieczeństwa, aby zapewnić prawidłowy montaż i użytkowanie. Ta instrukcja obsługi zawiera najważniejsze informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, obsługi i konserwacji urządzenia. Przeczytaj ją uważnie, aby zapewnić optymalne działanie i długotrwałą niezawodność.

- Używaj tego timera wyłącznie z odpowiednimi ekspresami kolbowymi. Listę zgodnych ekspresów znajdziesz na www.yawn-labs.com/faq, tam możesz też się z nami skontaktować.
- Limit temperatury: maksymalna dopuszczalna temperatura otoczenia w miejscu montażu wynosi 45 °C. Urządzenia nie wolno mocować na elementach (np. bezpośrednio na grupie parzącej lub na gorących ściankach bojlera), które przekraczają tę temperaturę.
- Wilgoć: urządzenie należy chronić przed bezpośrednią wilgocią i parą. Nie jest wodoszczelne ani przystosowane do mycia w zmywarce. Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Zasilanie: podłączaj wyłącznie do certyfikowanych zasilaczy USB spełniających specyfikację (5 V).
- Ryzyko zadławienia: przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Zawiera drobne części, które można połknąć.
- Czyść wyłącznie czystą, suchą lub lekko wilgotną ściereczką, nie używaj środków czyszczących.
- W razie nieprawidłowego działania, nagrzewania się lub nietypowego zapachu natychmiast odłącz zasilanie i skontaktuj się ze sprzedawcą lub z Yawn Labs.
- Jeśli produkt jest uszkodzony mechanicznie lub nie działa zgodnie z oczekiwaniami, nie próbuj go naprawiać ani serwisować samodzielnie; wszelkie naprawy powierz wykwalifikowanemu personelowi.

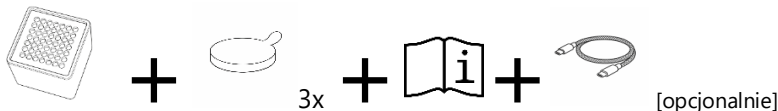
Karta danych technicznych

Zasilanie	USB-C, 5 V DC, maks. 0,5 A
Czujniki	Autonomiczne (drgania/magnetyzm), bez fizycznego połączenia z elektroniką pompy
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	40 x 40 x 37 mm
Masa	ok. 40 g
Materiał obudowy	Czarna żywica, druk 3D SLA, szlifowana

Opis produktu i elementy zestawu

Opakowanie *doppio* zawiera

- uniwersalny automatyczny timer parzenia
- podkładki klejące nano wraz z podkładką zapasową
- instrukcję obsługi
- kod QR do aktualizacji oprogramowania
- [Opcjonalnie] kabel USB-C.

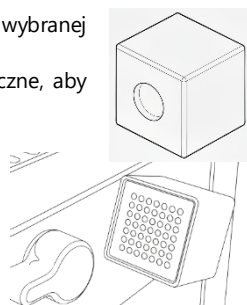


Instalacja i użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyjmij timer *doppio* z opakowania. Obejrzyj go, aby upewnić się, że podczas transportu nie doszło do uszkodzeń.

Aby zainstalować timer, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Przygotuj źródło zasilania: podłącz i ułóż kabel USB-C przed instalacją. Jeśli chcesz umieścić timer bliżej tyłu ekspresu, gdzie podłączenie zasilania będzie utrudnione, wykonaj kroki 4 i 5 przed przejściem do kroku 2.
2. Jeśli jeszcze tego nie zrobiłeś, przyklej taśmę nano:
 - a. Umieść dwustronną podkładkę nano na wybranej powierzchni.
 - b. Dokładne umieszczenie we wgłębieniu jest konieczne, aby optymalnie przenosić drgania ekspresu na timer.
3. Zamocuj timer:
 - a. Pociągnij za zakładkę, aby odsłonić drugą stronę podkładki nano.
 - b. Przyklej timer w wybranym miejscu po prawej lub lewej stronie ekspresu.
 - c. Timer musi znajdować się z boku ekspresu, a nie na jego górze. Musi być przymocowany bezpośrednio do ekspresu, aby prawidłowo rejestrować drgania.
 - d. Wyświetlacz automatycznie rozpozna obrót timera.
4. Podłącz źródło zasilania: włóż przygotowany kabel USB-C do gniazda USB-C.
5. Jeśli obraz na wyświetlaczu jest odwrócony, ostrożnie odłącz i ponownie podłącz zasilanie.
6. Korzystaj z timera!



Timer nie liczy tak, jak powinien? Domyślne ustawienia oprogramowania mogą nie być optymalne dla Twojego ekspresu, np. jeśli ekspres ma preinfuzję, jest wyposażony w termoblok, pracuje bardzo cicho albo timer został kupiony w innym kraju. Dalsze wskazówki znajdziesz w części „Serwis i naprawa”.

Aby korzystać z timera, nie musisz robić nic szczególnego. Uruchamia się automatycznie, gdy rozpoczynasz parzenie espresso, i kończy, gdy je zatrzymujesz. Jest to bezpośrednio powiązane z

drzganiami pompy Twojego ekspresu. Podczas przepłukiwania ekspresu timer również się uruchomi, ale szybko się zresetuje, jeśli przepłukiwanie potrwa krócej niż 20 sekund.

Demontaż i ponowny montaż

1. Aby zdjąć timer z ekspresu, ostrożnie pociągnij go na bok. Najlepiej odchył go przy tym lekko (tzn. ciągnij górę mocniej niż dół), aby stopniowo odklejać podkładkę nano od ekspresu. Ze względu na siłę kleju wymaga to pewnej siły, ale uważaj, aby nie uszkodzić timera.
2. Po zdjęciu timera z ekspresu:
 - a. Umieść timer ponownie w wybranym miejscu, jeśli podkładka nano nadal wystarczająco klei.
 - b. Jeśli podkładka jest zużyta, ostrożnie zdejmij ją ręcznie i zastąp jedną z zapasowych podkładek dostarczonych przez Yawn Labs.
 - c. Jeśli nie masz już zapasowej podkładki, możesz kupić nowe, kontaktując się z Yawn Labs. Użycie dowolnej innej dwustronnej podkładki klejącej odbywa się wyłącznie na Twoje ryzyko i Twoją odpowiedzialność. Zadbaj o to, aby wybrana podkładka była równie cienka jak oryginalna, żeby nie tłumiła przenoszenia drgań.

Przechowywanie i transport

Na czas przechowywania odłącz timer od wszystkich źródeł zasilania. Przechowuj timer w suchym i ciemnym miejscu, aby zapewnić trwałość elektroniki oraz nienaruszony stan obudowy i frontu. Do transportu użyj oryginalnego pudełka lub, na własne ryzyko i odpowiedzialność, podobnego pudełka z wystarczającym wypełnieniem, aby timer nie był narażony na wstrząsy ani uszkodzenia.

Serwis i naprawa

Timer nie działa zgodnie z oczekiwaniami? Aktualizacja oprogramowania może poprawić jego działanie z Twoim konkretnym ekspresem. Pomoże to, jeśli Twój timer:

1. nie liczy przez cały czas parzenia espresso albo nie uwzględnia preinfuzji,
2. błędnie zaczyna liczyć, gdy ekspres nie parzy kawy,
3. został kupiony w innym kraju niż ten, w którym mieszkasz.

Aby jak najlepiej dopasować oprogramowanie do swojego ekspresu, wejdź na <https://www.yawn-labs.com/configure> w przeglądarce opartej na Chromium, podłącz timer *doppio* do komputera kablem danych USB-C (uwaga: telefony i tablety nie działają) i wykonaj następujące kroki:

1. Kliknij „update firmware” (aktualizuj oprogramowanie układowe) i wybierz w oknie podręcznym urządzenie „Serial/JTAG”.
2. Poczekać na zainstalowanie aktualizacji i odłącz timer dopiero po jej zakończeniu. Podłącz timer ponownie do kabla i kliknij „connect” (połącz)
3. Wybierz typ swojego ekspresu:
 - a. „Boiler” dla klasycznych ekspresów w stylu E61,
 - b. „Thermoblock” dla nowoczesnych ekspresów, które nagrzewają się bardzo szybko.
4. Wybierz typ swojego timera:
 - a. „Wood”, jeśli front timera jest drewniany,
 - b. „Open / Chrome”, jeśli wybrałeś wersję otwartą lub chromowaną.
5. Wybierz swój region:

- a. „EU” ustawia timer na rozpoznawanie drgań 50 Hz, a „US” na 60 Hz.
 - b. Jeśli pochodzisz z innego regionu albo nie masz pewności, którego ustawienia użyć, sprawdź szybko w internecie częstotliwość sieci elektroenergetycznej w Twoim regionie.
6. Jeśli dla Twojego ekspresu dostępne jest gotowe ustawienie, wybierz je w razie potrzeby. Kliknij „save” (zapisz).
7. *[Opcjonalnie]:* wybierz tryb „Nerd”.
- a. Tryb Nerd pozwala ustawić czułość rozpoznawania pompy przez timer oraz dostosować timer do preinfuzji.
 - b. Włącz przełącznik preinfuzji, jeśli Twój ekspres ma preinfuzję, przy której pompa całkowicie się zatrzymuje, zanim ponownie ruszy.
 - c. Jeśli oprogramowanie zostało już zaktualizowane, a timer nadal liczy nieprawidłowo, możesz zwiększyć lub zmniejszyć czułość:
 - i. Jeśli timer nie obejmuje całego czasu parzenia espresso, przesun „pump detection threshold” (próg wykrywania pompy) bardziej w stronę „sensitive”.
 - ii. Jeśli timer uruchamia się przypadkowo przy wyłączonej pompie, np. przy korzystaniu z dyszy pary lub wkładaniu kolby, przesun „spike suppression” (tłumienie impulsów) bardziej w stronę „high”.
 - iii. Pamiętaj, że zmiana czułości w jedną stronę może powodować niepożądane efekty pomiaru czasu (tzn. „wysoka” czułość może prowadzić do niezamierzonego liczenia przy wyłączonej pompie, a „niska” czułość do niepełnego pomiaru czasu podczas parzenia espresso).
 - d. Kliknij u góry „save” (zapisz), jeśli zmieniłeś jakiekolwiek ustawienia.
8. Sprawdź działanie timera i w razie potrzeby przeprowadź aktualizację ponownie.

Czy Twój timer jest uszkodzony? Timer może być uszkodzony, jeśli:

1. wyświetlacz pokazuje nieoczekiwane symbole, niepełne cyfry albo świecą się wszystkie diody LED.
2. timer nie liczy prawidłowo (zatrzymuje się przed końcem parzenia espresso albo liczy, mimo że pompa ekspresu nie pracuje), a próbowałeś już dostosować oprogramowanie. Dotyczy to również liczenia widmowego, tzn. sytuacji, w której timer losowo liczy bez żadnej interakcji, co wskazuje na usterkę sprzętową.

Ze względu na kompaktową konstrukcję timer *doppio* nie nadaje się do samodzielnej naprawy. Próba samodzielnej naprawy powoduje utratę gwarancji i nie jest zalecana. Jeśli Twój timer jest uszkodzony, możesz zwrócić go w miejscu zakupu (u lokalnego dystrybutora lub na odpowiedniej stronie internetowej) albo bezpośrednio do Yawn Labs.

Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) udziela na ten produkt dobrowolnej ograniczonej gwarancji na okres 24 miesięcy od pierwotnej daty zakupu. Ta dobrowolna gwarancja obowiązuje wyłącznie w jurysdykcji, w której produkt został zakupiony, i wyłącznie dla produktów nabytych za pośrednictwem www.yawn-labs.com lub autoryzowanych kanałów sprzedaży. W okresie gwarancji Yawn Labs, według własnego uznania, naprawi, wymieni lub zwróci koszt produktu, który okaże się wadliwy z powodu wad materiałowych lub wykonawczych przy normalnym, zgodnym z

przeznaczeniem użytkowaniu. Aby zgłosić roszczenie gwarancyjne, kupujący musi przedstawić ważny dowód zakupu.

Ta dobrowolna gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, uszkodzeń estetycznych niewpływających na działanie, części eksploatacyjnych, uszkodzeń powstałych wskutek wypadku, niewłaściwego użycia, nieprawidłowego montażu, nieautoryzowanej modyfikacji lub naprawy, użytkowania niezgodnego z instrukcją ani uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi pozostającymi poza rozsądną kontrolą Yawn Labs. Ustawowe uprawnienia z tytułu rękojmi ani inne bezwzględnie obowiązujące prawa konsumenta w jurysdykcji kupującego nie są przez tę dobrowolną gwarancję Yawn Labs ograniczone, wyłączone ani naruszone i obowiązują niezależnie od niej.

Gwarant: Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Monachium, Niemcy.

Jeśli Twoje urządzenie nie jest objęte ani rękojmią ustawową, ani gwarancją Yawn Labs, naprawa i wymiana zostaną przeprowadzone na Twój koszt. Yawn Labs wymieni Twój timer na nowe lub odnowione urządzenie o identycznej lub lepszej jakości w obniżonej cenie.

Deklaracja zgodności CE



Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) niniejszym oświadcza, że ten produkt spełnia zasadnicze wymagania oraz pozostałe stosowne postanowienia dyrektyw 2014/30/UE i 2011/65/UE, a także wszystkie inne mające zastosowanie wymagania dyrektyw UE. Deklaracje zgodności znajdziesz na stronie: <https://www.yawn-labs.com/CE>

Oświadczenie o zgodności WEEE



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Aby chronić środowisko i zdrowie ludzi, oddaj to urządzenie do wyznaczonego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Informacje o najbliższym punkcie recyklingu uzyskasz w swojej gminie, u lokalnego operatora odpadów lub u sprzedawcy, u którego kupiłeś produkt.

Yawn Labs i doppio są zastrzeżonymi znakami towarowymi Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Monachium, Niemcy.

Kontakt: philipp@yawn-labs.com lub www.yawn-labs.com lub +49 178 5429810.

doppio temporizador de extração automático universal para máquinas de espresso – manual do utilizador

Introdução

Olá! Somos o Alex e o Philipp, dois apaixonados por café da Alemanha. Ficámos muito contentes com a tua encomenda e esperamos que o nosso *doppio* te ajude a apreciar o café da manhã, o café da tarde ou qualquer outra dose de cafeína. Este manual acompanha-te na tua viagem com o *doppio* e trata de todos os aspetos legais. Se ficarem dúvidas, contacta-nos em: <https://www.yawn-labs.com/faq>.

Lê atentamente todas as instruções de segurança e de utilização. Guarda este manual durante toda a vida útil do produto.

Instruções de segurança

Antes de instalares e utilizares o nosso temporizador, lê atentamente o manual seguinte e as instruções de segurança para garantir uma instalação e uma utilização corretas. Este manual do utilizador contém as informações essenciais para a instalação, o funcionamento e a manutenção seguros do teu aparelho. Lê-o com atenção para garantir um desempenho ideal e uma fiabilidade duradoura.

- Utiliza este temporizador apenas com máquinas de espresso com porta-filtro adequadas. Encontras a lista de máquinas compatíveis em www.yawn-labs.com/faq, onde também nos podes contactar.
- Limite de temperatura: a temperatura ambiente máxima admissível no local de montagem é de 45 °C. O aparelho não pode ser fixado em componentes (p. ex., diretamente no grupo de extração ou em superfícies exteriores quentes da caldeira) que ultrapassem esta temperatura.
- Humidade: o aparelho tem de ser protegido de humidade direta e de vapor. Não é à prova de água nem pode ir à máquina de lavar loiça. Apenas para utilização em interiores.
- Alimentação: liga apenas a adaptadores de corrente USB aprovados que cumpram as especificações (5 V).
- Perigo de asfixia: manter fora do alcance de crianças pequenas. Contém peças pequenas que podem ser engolidas.
- Limpa apenas com um pano limpo, seco ou húmido; não utilizes produtos de limpeza.
- Em caso de avaria, aquecimento ou cheiro invulgar, desliga imediatamente a alimentação e contacta o teu revendedor ou a Yawn Labs.
- Se o produto estiver fisicamente danificado ou não funcionar como esperado, não tentes repará-lo nem fazer manutenção; entrega qualquer intervenção a pessoal qualificado.

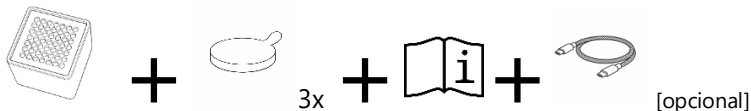
Ficha técnica

Alimentação	USB-C, 5 V CC, máx. 0,5 A
Sensores	Autónomos (vibração/magnetismo), sem ligação física à eletrónica da bomba
Dimensões (C x L x A)	40 x 40 x 37 mm
Peso	aprox. 40 g
Material da caixa	Resina preta, impressa em 3D por SLA, lixada

Descrição do produto e componentes

A embalagem do *doppio* inclui

- um temporizador de extração automático universal
- pastilhas adesivas nano, com pastilha de substituição
- um manual do utilizador
- um código QR para atualizar o software
- [Opcional] um cabo USB-C.

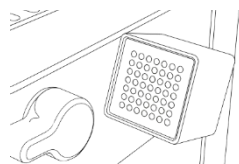
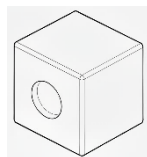


Instalação e utilização prevista

Retira o teu temporizador *doppio* da embalagem. Inspecciona-o visualmente para garantir que não ocorreram danos durante o transporte.

Para instalar, segue as instruções seguintes:

1. Prepara a tua fonte de alimentação: liga e posiciona o cabo USB-C antes da instalação. Se quiseres colocar o temporizador junto à parte de trás da máquina, onde será difícil ligar a alimentação, executa os passos 4 e 5 antes de avançares para o passo 2.
2. Se ainda não o fizeste, aplica a fita nano:
 - a. Coloca a pastilha nano de dupla face na superfície pretendida.
 - b. É necessário um posicionamento exato dentro da reentrância para transmitir de forma ideal as vibrações da máquina de espresso ao temporizador.
3. Coloca o teu temporizador:
 - a. Puxa a pastilha para expor o segundo lado da pastilha nano.
 - b. Cola o temporizador na posição que preferires, do lado direito ou esquerdo da tua máquina de espresso.
 - c. O temporizador tem de ficar num dos lados da máquina, não em cima. Tem de ser fixado diretamente à máquina de espresso para registar corretamente as vibrações.
 - d. O visor reconhece automaticamente a rotação do temporizador.
4. Liga a tua fonte de alimentação: insere o cabo USB-C preparado na porta USB-C.
5. Se o visor estiver invertido, desliga e volta a ligar cuidadosamente a alimentação.
6. Aproveita o teu temporizador!



O teu temporizador não conta como esperavas? As definições de software predefinidas podem não ser ideais para a tua máquina, p. ex., se a máquina tiver pré-infusão, se for do tipo termobloco, se for muito silenciosa ou se compraste o temporizador noutro país. Consulta «Assistência e reparação» para mais instruções.

Para utilizares o temporizador não precisas de fazer nada em especial. Inicia automaticamente quando comesas a extração do espresso e termina quando a concluis. Isto está diretamente ligado às vibrações da bomba da tua máquina de espresso. Ao fazeres a purga da máquina, o temporizador também é ativado, mas repõe-se rapidamente se mantiveres a purga abaixo dos 20 segundos.

Remoção e reinstalação

1. Para retirares o temporizador da tua máquina de espresso, puxa-o cuidadosamente para o lado. O ideal é incliná-lo ligeiramente (ou seja, puxar mais a parte de cima do que a de baixo) para ires descolando a pastilha nano da máquina aos poucos. Dada a força de aderência das pastilhas, será necessária alguma força, mas tem cuidado para não danificares o temporizador.
2. Depois de o temporizador estar retirado da máquina de espresso:
 - a. Volta a colocar o temporizador no local que preferires, se a pastilha nano ainda parecer suficientemente aderente.
 - b. Se a pastilha estiver gasta, retira-a cuidadosamente à mão e substitui-a por uma das pastilhas de substituição fornecidas pela Yawn Labs.
 - c. Se já não tiveres pastilhas de substituição, podes comprar novas contactando a Yawn Labs. A utilização de qualquer outra pastilha adesiva de dupla face é estritamente por tua conta e risco. Certifica-te de que a pastilha escolhida é tão fina como a original, para não amortecer a transmissão das vibrações.

Armazenamento e transporte

Para guardares o temporizador, desliga-o de todas as fontes de alimentação. Guarda-o num local seco e escuro, de forma a assegurar a longevidade da eletrónica interna e a integridade da caixa e da frente. Para o transporte, utiliza a caixa original ou, por tua conta e risco, uma caixa semelhante com acolchoamento suficiente para que o temporizador não sofra choques nem danos.

Assistência e reparação

O teu temporizador não funciona como previsto? Uma atualização de software pode melhorar o desempenho do temporizador com a tua máquina de espresso específica. Isto ajuda se o teu temporizador:

1. não contar durante toda a duração da extração do espresso ou não tiver em conta a pré-infusão,
2. começar a contar indevidamente quando a máquina de espresso não está a extrair café,
3. tiver sido comprado num país diferente daquele onde vives.

Para adaptares o software da melhor forma à tua máquina, acede a <https://www.yawn-labs.com/configure> num navegador baseado em Chromium, liga o teu temporizador *doppio* ao computador com um cabo de dados USB-C (nota: telemóveis e tablets não funcionam) e segue estes passos:

1. Clica em «update firmware» (atualizar firmware) e seleciona o dispositivo «Serial/JTAG» na janela pop-up.
2. Aguarda que a atualização seja instalada e desliga o temporizador apenas quando estiver concluída. Volta a ligar o temporizador ao cabo e clica em «connect» (ligar)
3. Seleciona o tipo da tua máquina:
 - a. «Boiler» para máquinas de espresso convencionais no estilo E61,

- b. «Thermoblock» para máquinas de espresso modernas que aquecem muito depressa.
4. Selecciona o tipo do teu temporizador:
 - a. «Wood» se a frente do teu temporizador for em madeira,
 - b. «Open / Chrome» se tiveres escolhido a versão aberta ou cromada.
5. Selecciona a tua região:
 - a. «EU» configura o temporizador para reconhecer vibrações de 50 Hz, enquanto «US» o configura para 60 Hz.
 - b. Se fores de outra região ou não tiveres a certeza de qual definição usar, faz uma pesquisa rápida online sobre a frequência da rede elétrica da tua região.
6. Se existir uma predefinição disponível para a tua máquina, selecciona-a se assim o desejares. Clica em «save» (guardar).
7. *[Opcional]*: selecciona o modo «Nerd».
 - a. O modo Nerd permite-te definir a sensibilidade com que o temporizador reconhece a bomba e adaptar o temporizador à pré-infusão.
 - b. Ativa o interruptor de pré-infusão se a tua máquina de espresso tiver pré-infusão, ou seja, se a bomba parar por completo antes de recomeçar.
 - c. Se já atualizaste o software e o temporizador continua a contar incorretamente, podes aumentar ou reduzir a sensibilidade:
 - i. Se o temporizador não abranger toda a duração da extração do espresso, desloca o «pump detection threshold» (limiar de deteção da bomba) mais para «sensitive».
 - ii. Se o temporizador se ativar involuntariamente com a bomba desligada, p. ex., ao usares a lança de vapor ou ao inserires o porta-filtro, desloca a «spike suppression» (supressão de picos) mais para «high».
 - iii. Tem em conta que alterar a sensibilidade num sentido pode ter efeitos adversos na contagem (ou seja, uma sensibilidade «alta» pode levar a contagens involuntárias com a bomba desligada, enquanto uma sensibilidade «baixa» pode levar a uma contagem incompleta durante a extração).
 - d. Clica em «save» (guardar) no topo se tiveres alterado alguma definição.
8. Testa o funcionamento do temporizador e volta a atualizar se for necessário.

O teu temporizador está avariado? O teu temporizador pode estar avariado se:

1. o visor mostrar símbolos inesperados, números incompletos ou se todos os LED estiverem acesos.
2. o temporizador não contar corretamente (parar antes do fim da extração do espresso ou contar sem que a bomba da máquina esteja ativa) e já tiveres tentado ajustar o software. Isto inclui a contagem fantasma, ou seja, o temporizador contar aleatoriamente sem qualquer interação, o que indica uma falha de hardware.

Devido ao design e à construção compactos, o temporizador *doppio* não é adequado para reparação pelo próprio utilizador. Tentar repará-lo por ti anula a garantia e não é recomendado. Se o teu temporizador estiver avariado, podes devolvê-lo no ponto de venda (o teu distribuidor local ou o site correspondente) ou diretamente à Yawn Labs.

A Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) concede para este produto uma garantia voluntária limitada de 24 meses a contar da data de compra original. Esta garantia voluntária aplica-se apenas na jurisdição em que o produto foi comprado e apenas a produtos adquiridos através de www.yawn-labs.com ou de canais de venda autorizados. Durante o período de garantia, a Yawn Labs irá, à sua escolha, reparar, substituir ou reembolsar um produto que se revele defeituoso devido a defeitos de material ou de fabrico numa utilização normal e prevista. Para acionar a garantia, o comprador tem de apresentar um comprovativo de compra válido.

Esta garantia voluntária não cobre o desgaste normal, danos estéticos que não afetem o funcionamento, peças consumíveis, danos causados por acidente, utilização indevida, instalação incorreta, modificação ou reparação não autorizadas, utilização contrária às instruções, nem danos causados por fatores externos fora do controlo razoável da Yawn Labs. Os direitos legais de garantia ou outros direitos imperativos do consumidor na jurisdição do comprador não são limitados, excluídos nem afetados por esta garantia voluntária da Yawn Labs e mantêm-se para além dela.

Entidade garante: Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Munique, Alemanha.

Se o teu aparelho não estiver coberto pela garantia legal nem pela garantia da Yawn Labs, a reparação e a substituição serão efetuadas a expensas tuas. A Yawn Labs substituirá o teu temporizador por uma unidade nova ou recondicionada de qualidade igual ou superior a um preço reduzido.

Declaração de conformidade CE



A Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) declara pela presente que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e com as demais disposições relevantes das Diretivas 2014/30/UE e 2011/65/UE, bem como com todos os outros requisitos aplicáveis das diretivas da UE. As declarações de conformidade estão disponíveis em:
<https://www.yawn-labs.com/CE>

Declaração de conformidade REEE



O símbolo do contentor de lixo barrado indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. Para proteger o ambiente e a saúde humana, entrega este aparelho num ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Contacta o teu município, o serviço de recolha de resíduos ou o retalhista onde compraste o artigo para saberes qual é o centro de reciclagem mais próximo.

Yawn Labs e doppio são marcas registadas da Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Munique, Alemanha.

Contacto: philipp@yawn-labs.com ou www.yawn-labs.com ou +49 178 5429810.

doppio univerzális automata shot-időzítő eszpresszógépekhez – használati útmutató

Bevezetés

Szia! Mi Alex és Philipp vagyunk, két kávébolond Németországból. Nagyon örülünk a rendelésednek, és reméljük, hogy a *doppio* még jobbá teszi a reggeli kávédat, a délutáni kávédat vagy bármilyen más koffeinadagodat. Ez az útmutató végigkísér a *doppio*-val töltött úton, és rendez a jogi tudnivalókat is. Ha maradt kérdésed, keress minket itt: <https://www.yawn-labs.com/faq>.

Kérjük, olvasd el figyelmesen az összes biztonsági és használati utasítást. Őrizd meg ezt az útmutatót a termék teljes élettartama alatt.

Biztonsági tudnivalók

Mielőtt telepíted és használatba veszed az időzítőnket, olvasd el figyelmesen az alábbi útmutatót és a biztonsági tudnivalókat, hogy a felszerelés és a használat helyesen történjen. Ez a használati útmutató tartalmazza a készülék biztonságos telepítéséhez, működtetéséhez és karbantartásához szükséges alapvető információkat. Olvasd el figyelmesen az optimális teljesítmény és a hosszú távú megbízhatóság érdekében.

- Az időzítőt kizárólag alkalmas karos (szűrőkosaras) eszpresszógépekkel használd. Az alkalmas gépek listáját a www.yawn-labs.com/faq oldalon találod, ahol minket is elérhetsz.
- Hőmérsékleti határ: a felszerelés helyén a megengedett legnagyobb környezeti hőmérséklet 45 °C. A készüléket nem szabad olyan alkatrészre rögzíteni (pl. közvetlenül a főzőfejre vagy forró kazánfelületre), amely ezt a hőmérsékletet meghaladja.
- Nedvesség: a készüléket védeni kell a közvetlen nedvességtől és a gőztől. Nem vízálló és nem mosogatógépben tisztítható. Kizárólag beltéri használatra.
- Tápellátás: csak a specifikációnak megfelelő, jóváhagyott USB-hálózati adapterhez csatlakoztasd (5 V).
- Fulladásveszély: kisgyermekektől távol tartandó. Lenyelhető apró alkatrészeket tartalmaz.
- Csak tiszta, száraz vagy nedves kendővel tisztítsd, ne használj tisztítószert.
- Hibás működés, melegedés vagy szokatlan szag esetén azonnal válaszd le a tápellátást, és fordulj a forgalmazóhoz vagy a Yawn Labshoz.
- Ha a termék fizikailag sérült, vagy nem a várt módon működik, ne kísérel meg magad megjavítani vagy szervizelni; minden javítást bízz szakképzett személyzetre.

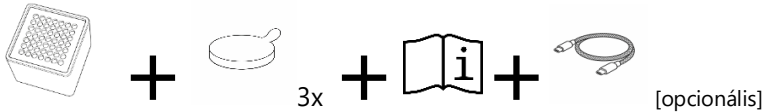
Műszaki adatlap

Tápellátás	USB-C, 5 V DC, max. 0,5 A
Érzékelők	Önálló (rezgés/mágnesség), a szivattyú elektronikájához való fizikai csatlakozás nélkül
Méret (h x sz x m)	40 x 40 x 37 mm
Tömeg	kb. 40 g
Ház anyaga	Fekete gyanta, SLA 3D-nyomtatás, csiszolt
Rögzítés	Nyommentesen eltávolítható ragasztópárna (mellékelve)

Termékleírás és tartozékok

A *doppio* csomagolása tartalmazza

- egy univerzális automata shot-időzítőt
- nano ragasztópárnákat, tartalék párnával
- a használati útmutatót
- egy QR-kódot a szoftverfrissítéshez
- [Opcionális] egy USB-C kábelt.

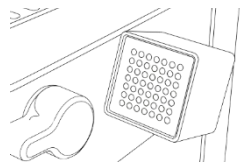
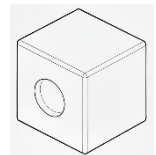


Telepítés és rendeltetészerű használat

Vedd ki a *doppio* shot-időzítőt a csomagolásból. Szemrevételezéssel ellenőrizd, hogy nem sérült-e meg a szállítás során.

A telepítéshez kövesd az alábbi lépéseket:

1. Készítsd elő az áramforrást: a telepítés előtt dugd be és helyezd el az USB-C kábelt. Ha az időzítőt a géped hátsó része közelébe szeretnéd tenni, ahol nehéz lesz csatlakoztatni a tápellátást, hajtsd végre a 4. és 5. lépést, mielőtt a 2. lépésre térnél.
2. Ha még nem tetted meg, helyezd fel a nano ragasztószalagot:
 - a. Helyezd a kétoldalas nano ragasztópárnát a kiválasztott felületre.
 - b. A mélyedésen belüli pontos elhelyezés szükséges ahhoz, hogy az eszpresszógép rezgései optimálisan jussanak el az időzítőhöz.
3. Helyezd fel az időzítőt:
 - a. Húzd meg a fület, hogy szabaddá tedd a nano ragasztópárna másik oldalát.
 - b. Ragaszd az időzítőt az általad választott helyre, az eszpresszógép jobb vagy bal oldalára.
 - c. Az időzítőnek a gép oldalán kell lennie, nem a tetején. Közvetlenül az eszpresszógépre kell rögzíteni, hogy helyesen érzékelje a rezgéseket.
 - d. A kijelző automatikusan felismeri az időzítő elfordítását.
4. Csatlakoztasd az áramforrást: dugd az előkészített USB-C kábelt az USB-C csatlakozóba.
5. Ha a kijelző fejjel lefelé áll, óvatosan vidd le, majd csatlakoztasd újra a tápellátást.
6. Jó szórakozást az időzítőddel!



Nem úgy számol az időzítő, ahogy várnád? Az alapértelmezett szoftverbeállítások lehet, hogy nem ideálisak a gépedhez, pl. ha a géped előáztatással (pre-infusion) működik, ha termoblokkos géped van, ha a géped nagyon halk, vagy ha az időzítőt másik országban vásároltad. További útmutatásért lásd a „Szerviz és javítás” részt.

Az időzítő használatához nem kell semmi különöse tenned. Automatikusan elindul, amikor elkezded az eszpresszó folytatását, és leáll, amikor befejezed. Ez közvetlenül az eszpresszógéped szivattyújának rezgéseivel kapcsolódik. Öblítéskor az időzítő szintén elindul, de gyorsan visszaáll, ha az öblítés 20 másodpercnél rövidebb.

Eltávolítás és újbóli felszerelés

1. Az időzítő eszpresszógépről való eltávolításához óvatosan húzd oldalra. Ideális esetben dönts is meg közben (azaz felül erősebben húzd, mint alul), hogy a nano ragasztópárna fokozatosan váljon le a gépről. A párnák tapadóereje miatt ehhez bizonyos erő kell, de ügyelj rá, hogy ne sértsd meg az időzítőt.
2. Miután az időzítőt levettéd az eszpresszógépről:
 - a. Helyezd vissza az időzítőt a kívánt helyre, ha a nano ragasztópárna még elég tapadós.
 - b. Ha a párna elhasználódott, óvatosan húzd le kézzel, és cseréld ki a Yawn Labs által mellékelt tartalék párnák egyikére.
 - c. Ha már nincs tartalék párnád, a Yawn Labsnál rendelhetsz újat. Bármely más kétoldalas ragasztópárna használata kizárólag a saját kockázatodra és felelősségedre történik. Ügyelj arra, hogy a választott ragasztópárna az eredetihez hasonlóan vékony legyen, hogy ne tompítsa a rezgések átvitelét.

Tárolás és szállítás

Tároláskor válaszd le az időzítőt minden áramforrásról. Az időzítőt száraz és sötét helyen tárold, hogy a belső elektronika hosszú élettartamú maradjon, a ház és az előlap pedig sértetlen. Szállításhoz használd az eredeti dobozt, vagy – saját kockázatodra és felelősségedre – hasonló, kellően kipárnázott dobozt, hogy az időzítőt ne érje ütés vagy sérülés.

Szerviz és javítás

Nem a várt módon működik az időzítő? Egy szoftverfrissítés javíthatja az időzítő működését a te konkrét eszpresszógépeddel. Ez akkor segít, ha az időzítőt:

1. nem számol az eszpresszó teljes folyatási ideje alatt, vagy nem veszi figyelembe az előáztatást,
2. tévesen elkezd számolni, amikor az eszpresszógép éppen nem folytat kávé,
3. más országban vásároltad, mint ahol élsz.

Ahhoz, hogy a szoftvert a gépedhez igazítsd, nyisd meg a <https://www.yawn-labs.com/configure> címet *Chromium-alapú böngészőben*, csatlakoztasd a *doppio* shot-időzítőt USB-C adatkábellel a számítógépedhez (megjegyzés: telefonok és tabletek nem működnek), majd kövesd az alábbi lépéseket:

1. Kattints az „update firmware” (firmware frissítése) gombra, és válaszd ki a felugró ablakban a „Serial/JTAG” eszközt.
2. Várd meg, amíg a frissítés települ, és csak ezután válaszd le az időzítőt. Csatlakoztasd újra az időzítőt a kábelhez, és kattints a „connect” (csatlakozás) gombra
3. Válaszd ki a géped típusát:
 - a. „Boiler” a hagyományos, E61 stílusú eszpresszógépekhez,
 - b. „Thermoblock” a modern, nagyon gyorsan felfűtő eszpresszógépekhez.
4. Válaszd ki az időzítő típusát:
 - a. „Wood”, ha az időzítő előlapja fából készült,
 - b. „Open / Chrome”, ha a nyitott vagy a krómozott változatot választottad.
5. Válaszd ki a régiódat:
 - a. az „EU” beállítás 50 Hz-es rezgések felismerésére állítja az időzítőt, míg a „US” 60 Hz-esre.

- b. Ha más régióból származol, vagy bizonytalan vagy abban, melyik beállítás a helyes, keress rá gyorsan az interneten a régiód elektromos hálózatának frekvenciájára.
6. Ha van elérhető előbeállítás a gépedhez, válaszd ki, ha szeretnéd. Kattints a „save” (mentés) gombra.
7. [Opcionális]: válaszd a „Nerd” módot.
 - a. A Nerd mód lehetővé teszi, hogy beállítsd, milyen érzékenyen ismeri fel az időzítő a szivattyút, és hogy az időzítőt az előáztatáshoz igazítsd.
 - b. Kapcsold be az előáztatás kapcsolóját, ha az eszpresszógéped előáztatással működik, azaz a szivattyú teljesen leáll, mielőtt újraindulna.
 - c. Ha már frissítetted a szoftvert, és az időzítő továbbra is hibásan számol, feljebb vagy lejjebb állíthatod az érzékenységet:
 - i. Ha az időzítő nem fedi le az eszpresszó teljes folyatási idejét, told a „pump detection threshold” (szivattyúérzékelési küszöb) beállítást a „sensitive” irányába.
 - ii. Ha az időzítő kikapcsolt szivattyú mellett is véletlenül elindul, pl. a gőzfúvóka használatakor vagy a szűrőkar behelyezésekor, told a „spike suppression” (lökésszűrés) beállítást a „high” irányába.
 - iii. Vedd figyelembe, hogy az érzékenység egyik irányba történő módosítása kedvezőtlen hatással lehet az időmérésre (azaz a „magas” érzékenység nem kívánt számoláshoz vezethet leállított szivattyú mellett, míg az „alacsony” érzékenység hiányos időméréshez az eszpresszó folytatása közben).
 - d. Ha bármilyen beállítást módosítottál, kattints felül a „save” (mentés) gombra.
8. Teszteld az időzítő működését, és szükség esetén frissítsd újra.

Hibás az időzítőd? Az időzítőd akkor lehet hibás, ha:

1. a kijelző nem odaiálló szimbólumokat vagy hiányos számokat mutat, illetve minden LED világít.
2. az időzítő nem számol helyesen (az eszpresszó vége előtt leáll, vagy akkor is számol, amikor az eszpresszógép szivattyúja nem működik), és már megpróbáltad a szoftvert beállítani. Ide tartozik a fantomszámolás is, azaz amikor az időzítő bármilyen beavatkozás nélkül, véletlenszerűen számol, ami hardverhibára utal.

Kompakt kialakítása és felépítése miatt a *doppio* shot-időzítő nem alkalmas házilagos javításra. Az önálló javítási kísérlet a garancia elvesztésével jár, és nem ajánlott. Ha az időzítőd hibás, visszaküldheted a vásárlás helyére (a helyi forgalmazóhoz vagy az adott webshopba), vagy közvetlenül a Yawn Labsnak.

A Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) erre a termékre az eredeti vásárlás napjától számított 24 hónapos önkéntes, korlátozott garanciát vállal. Ez az önkéntes garancia kizárólag abban a joghatóságban érvényes, ahol a terméket megvásárolták, és kizárólag a www.yawn-labs.com oldalon vagy hivatalos értékesítési csatornákon keresztül vásárolt termékekre. A garancia időtartama alatt a Yawn Labs saját döntése szerint megjavítja, kicseréli vagy megtéríti annak a terméknek az árát, amely rendeltetészerű használat mellett anyag- vagy gyártási hiba miatt hibásnak bizonyul. Garanciális igény érvényesítéséhez a vásárlónak érvényes vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

Ez az önkéntes garancia nem terjed ki a normál elhasználódásra, a működést nem befolyásoló esztétikai sérülésekre, a fogyóeszközökre, a balesetből, helytelen használatból, szakszerűtlen felszerelésből, jogosulatlan módosításból vagy javításból, az útmutatóval ellentétes használatból eredő károkra, valamint a Yawn Labs ésszerű befolyásán kívül eső külső tényezők okozta károkra. A vásárló joghatóságában érvényes törvényes szavatossági jogokat és egyéb kötelező fogyasztói jogokat ez az önkéntes Yawn Labs garancia nem korlátozza, nem zárja ki és nem érinti, azok e garancia mellett továbbra is fennállnak.

Garanciavállaló: Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 München, Németország.

Ha a készülékre sem a törvényes szavatosság, sem a Yawn Labs garancia nem vonatkozik, a javítás és a csere a te költségeden történik. A Yawn Labs kedvezményes áron cseréli ki az időzítőt azonos vagy jobb minőségű új vagy felújított készülékre.

CE megfelelőségi nyilatkozat



A Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek, valamint az összes további alkalmazandó uniós irányelvi követelménynek. A megfelelőségi nyilatkozatok itt találhatóak: <https://www.yawn-labs.com/CE>

WEEE megfelelőségi nyilatkozat



Az áthúzott kerekes kuka szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A környezet és az emberi egészség védelme érdekében add le a készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) újrahasznosítására kijelölt gyűjtőponton. A legközelebbi újrahasznosító központról az önkormányzatodnál, a hulladékkezelő szolgáltatónál vagy annál a kereskedőnél érdeklődhetsz, akitől a terméket vásároltad.

A Yawn Labs és a doppio a Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 München, Németország bejegyzett védjegyei.

Kapcsolat: philipp@yawn-labs.com vagy www.yawn-labs.com vagy +49 178 5429810.

doppio καθολικός αυτόματος χρονομετρητής ροής για μηχανές espresso – εγχειρίδιο χρήσης

Εισαγωγή

Γεια σου! Είμαστε ο Alex και ο Philipp, δύο λάτρεις του καφέ από τη Γερμανία. Χαιρόμαστε πολύ για την παραγγελία σου και ελπίζουμε το *doppio* να σε βοηθήσει να απολαύσεις τον πρωινό σου καφέ, τον απογευματινό σου καφέ ή οποιαδήποτε άλλη δόση καφεΐνης. Αυτό το εγχειρίδιο σε συνοδεύει στο ταξίδι σου με το *doppio* και καλύπτει όλα τα νομικά θέματα. Αν σου μείνουν απορίες, επικοινωνήσε μαζί μας στο: <https://www.yawn-labs.com/faq>.

Διάβασε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Φύλαξε αυτό το εγχειρίδιο για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Οδηγίες ασφαλείας

Πριν εγκαταστήσεις και χρησιμοποιήσεις τον χρονομετρητή μας, διάβασε προσεκτικά το παρακάτω εγχειρίδιο και τις οδηγίες ασφαλείας, ώστε να διασφαλιστεί η σωστή εγκατάσταση και χρήση. Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης παρέχει τις βασικές πληροφορίες για την ασφαλή εγκατάσταση, λειτουργία και συντήρηση της συσκευής σου. Διάβασέ το προσεκτικά για βέλτιστη απόδοση και μακροχρόνια αξιοπιστία.

- Χρησιμοποίησε αυτόν τον χρονομετρητή μόνο με κατάλληλες μηχανές espresso με πορταφίλτρο. Λίστα με τις κατάλληλες μηχανές θα βρεις στο www.yawn-labs.com/faq, όπου μπορείς και να επικοινωνήσεις μαζί μας.
- Όριο θερμοκρασίας: η μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο τοποθέτησης είναι 45 °C. Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε εξαρτήματα (π.χ. απευθείας στην κεφαλή παρασκευής ή σε καυτές εξωτερικές επιφάνειες του μπόιλερ) που ξεπερνούν αυτή τη θερμοκρασία.
- Υγρασία: η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από άμεση υγρασία και ατμό. Δεν είναι αδιάβροχη ούτε κατάλληλη για πλυντήριο πιάτων. Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Τροφοδοσία: σύνδεσέ την μόνο σε εγκεκριμένους τροφοδοτικούς αντάπτορες USB που πληρούν τις προδιαγραφές (5 V).
- Κίνδυνος πνιγμού: να φυλάσσεται μακριά από μικρά παιδιά. Περιέχει μικρά εξαρτήματα που μπορεί να καταποθούν.
- Καθάρισε μόνο με καθαρό, στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί, χωρίς καθαριστικά προϊόντα.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, ανάπτυξης θερμότητας ή ασυνήθιστης οσμής, αποσύνδεσε αμέσως την τροφοδοσία και επικοινωνήσε με τον μεταπωλητή σου ή με τη Yawn Labs.
- Αν το προϊόν έχει υποστεί φυσική ζημιά ή δεν λειτουργεί όπως αναμένεται, μην επιχειρήσεις να το επισκευάσεις ή να το συντηρήσεις μόνος σου· ανάθεσε κάθε επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Τεχνικό φύλλο δεδομένων

Τροφοδοσία
Αισθητήρες

USB-C, 5 V DC, μέγ. 0,5 A
Αυτόνομοι (κραδασμοί/μαγνητισμός), χωρίς φυσική σύνδεση
με τα ηλεκτρονικά της αντλίας

Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)

40 x 40 x 37 mm

Βάρος

περίπου 40 g

Υλικό περιβλήματος

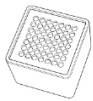
Μαύρη ρητίνη, εκτύπωση 3D SLA, λειασμένη

Στερέωση

Αυτοκόλλητο pad χωρίς υπολείμματα (περιλαμβάνεται)

Περιγραφή προϊόντος και περιεχόμεναΗ συσκευασία του *doppio* περιλαμβάνει

- έναν καθολικό αυτόματο χρονομετρητή ροής
- αυτοκόλλητα nano pads με εφεδρικό
- εγχειρίδιο χρήσης
- κωδικό QR για ενημέρωση του λογισμικού
- [Προαιρετικά] καλώδιο USB-C.



3x



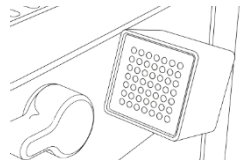
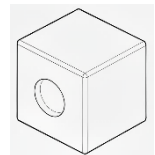
[προαιρετικά]

Εγκατάσταση και προβλεπόμενη χρήση

Βγάλε τον χρονομετρητή *doppio* από τη συσκευασία. Έλεγξε τον οπτικά για να βεβαιωθείς ότι δεν προκλήθηκε ζημιά κατά τη μεταφορά.

Για την εγκατάσταση ακολουθήσε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Προετοίμασε την τροφοδοσία σου: σύνδεσε και τοποθέτησε το καλώδιο USB-C πριν από την εγκατάσταση. Αν θέλεις να τοποθετήσεις τον χρονομετρητή κοντά στο πίσω μέρος της μηχανής σου, όπου θα είναι δύσκολο να συνδέσεις την τροφοδοσία, εκτέλεσε τα βήματα 4 και 5 πριν προχωρήσεις στο βήμα 2.
2. Αν δεν το έχεις κάνει ήδη, τοποθέτησε την ταινία nano:
 - a. Τοποθέτησε το διπλής όψης nano pad στην προβλεπόμενη επιφάνεια.
 - b. Η ακριβής τοποθέτηση μέσα στην εσοχή είναι απαραίτητη για τη βέλτιστη μεταφορά των κραδασμών της μηχανής espresso στον χρονομετρητή.
3. Τοποθέτησε τον χρονομετρητή σου:
 - a. Τράβηξε το γλωσσίδι για να αποκαλύψεις τη δεύτερη πλευρά του nano pad.
 - b. Κόλλησε τον χρονομετρητή στη θέση που προτιμάς, στη δεξιά ή στην αριστερή πλευρά της μηχανής espresso.
 - c. Ο χρονομετρητής πρέπει να βρίσκεται στο πλάι της μηχανής, όχι επάνω της. Πρέπει να είναι στερεωμένος απευθείας στη μηχανή espresso για να καταγράφει σωστά τους κραδασμούς.
 - d. Η οθόνη αναγνωρίζει αυτόματα την περιστροφή του χρονομετρητή.
4. Σύνδεσε την τροφοδοσία σου: βάλε το προετοιμασμένο καλώδιο USB-C στη θύρα USB-C.
5. Αν η οθόνη είναι ανάποδα, αποσύνδεσε προσεκτικά και ξανασύνδεσε την τροφοδοσία.
6. Καλή απόλαυση με τον χρονομετρητή σου!



Δεν μετράει ο χρονομετρητής σου όπως περίμενες; Οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις λογισμικού μπορεί να μην είναι ιδανικές για τη μηχανή σου, π.χ. αν η μηχανή σου έχει pre-infusion, αν έχεις μηχανή τύπου thermoblock, αν η μηχανή σου είναι πολύ αθόρυβη ή αν αγόρασες τον χρονομετρητή σε άλλη χώρα. Δες την ενότητα «Σέρβις και επισκευή» για περισσότερες οδηγίες.

Για να χρησιμοποιήσεις τον χρονομετρητή δεν χρειάζεται να κάνεις κάτι ιδιαίτερο. Ξεκινά αυτόματα όταν αρχίζεις τη ροή του espresso και σταματά όταν την ολοκληρώνεις. Αυτό συνδέεται άμεσα με τους κραδασμούς της αντλίας της μηχανής espresso. Κατά το ξέπλυμα της μηχανής ο χρονομετρητής επίσης ενεργοποιείται, αλλά μηδενίζεται γρήγορα αν το ξέπλυμα κρατήσει λιγότερο από 20 δευτερόλεπτα.

Αφαίρεση και επανατοποθέτηση

1. Για να αφαιρέσεις τον χρονομετρητή από τη μηχανή espresso, τράβηξε τον προσεκτικά πλαγίως. Ιδανικά δώσε του και μια κλίση (δηλαδή τράβηξε το επάνω μέρος περισσότερο από το κάτω), ώστε το nano pad να ξεκολλήσει σταδιακά από τη μηχανή. Λόγω της ισχύος των pads θα χρειαστεί κάποια δύναμη, αλλά πρόσεξε να μην προκαλέσεις ζημιά στον χρονομετρητή.
2. Μόλις αφαιρεθεί ο χρονομετρητής από τη μηχανή espresso:
 - a. Τοποθέτησε ξανά τον χρονομετρητή στο σημείο που προτιμάς, αν το nano pad κολλάει ακόμη επαρκώς.
 - b. Αν το pad έχει φθαρεί, τράβηξέ το προσεκτικά με το χέρι και αντικατέστησέ το με ένα από τα εφεδρικά pads που παρέχει η Yawn Labs.
 - c. Αν δεν έχεις πλέον εφεδρικό pad, μπορείς να αγοράσεις καινούργια επικοινωνώντας με τη Yawn Labs. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου αυτοκόλλητου pad διπλής όψης γίνεται αποκλειστικά με δική σου ευθύνη και δικό σου κίνδυνο. Φρόντισε το pad που θα επιλέξεις να είναι εξίσου λεπτό με το αυθεντικό, ώστε να μην αποσβένει τη μεταφορά των κραδασμών.

Αποθήκευση και μεταφορά

Για την αποθήκευση, αποσύνδεσε τον χρονομετρητή από κάθε πηγή τροφοδοσίας. Φύλαξέ τον σε στεγνό και σκοτεινό μέρος, ώστε να διασφαλιστεί η μακροζωία των εσωτερικών ηλεκτρονικών και η ακεραιότητα του περιβλήματος και της πρόσοψης. Για τη μεταφορά χρησιμοποίησε το αυθεντικό κουτί ή, με δική σου ευθύνη και δικό σου κίνδυνο, παρόμοιο κουτί με επαρκή προστασία, ώστε ο χρονομετρητής να μην υποστεί χτυπήματα ή ζημιές.

Σέρβις και επισκευή

Δεν λειτουργεί ο χρονομετρητής σου όπως θα έπρεπε; Μια ενημέρωση λογισμικού μπορεί να βελτιώσει την απόδοσή του με τη συγκεκριμένη μηχανή espresso που έχεις. Αυτό βοηθά αν ο χρονομετρητής σου:

1. δεν μετρά για όλη τη διάρκεια της ροής του espresso ή δεν λαμβάνει υπόψη το pre-infusion,
2. αρχίζει εσφαλμένα να μετρά όταν η μηχανή espresso δεν βγάζει καφέ,
3. αγοράστηκε σε χώρα διαφορετική από αυτή στην οποία ζεις.

Για να προσαρμόσεις το λογισμικό στη μηχανή σου, επισκέψου τη διεύθυνση <https://www.yawn-labs.com/configure> σε πρόγραμμα περιήγησης βασισμένο σε Chromium, σύνδεσε τον

χρονομετρητή *doppio* στον υπολογιστή σου με καλώδιο δεδομένων USB-C (σημείωση: τα κινητά και τα tablet δεν λειτουργούν) και ακολούθησε αυτά τα βήματα:

1. Κάνε κλικ στο «update firmware» (ενημέρωση υλικολογισμικού) και επίλεξε τη συσκευή «Serial/JTAG» στο αναδυόμενο παράθυρο.
2. Περίμενε να εγκατασταθεί η ενημέρωση και αποσύνδεσε τον χρονομετρητή μόνο αφού ολοκληρωθεί. Ξανασύνδεσε τον χρονομετρητή στο καλώδιο και κάνε κλικ στο «connect» (σύνδεση)
3. Επίλεξε τον τύπο της μηχανής σου:
 - a. «Boiler» για κλασικές μηχανές espresso τύπου E61,
 - b. «Thermoblock» για σύγχρονες μηχανές espresso που ζεσταίνονται πολύ γρήγορα.
4. Επίλεξε τον τύπο του χρονομετρητή σου:
 - a. «Wood» αν η πρόσοψη του χρονομετρητή σου είναι ξύλινη,
 - b. «Open / Chrome» αν έχεις επιλέξει την ανοιχτή ή τη χρωμιωμένη έκδοση.
5. Επίλεξε την περιοχή σου:
 - a. το «EU» ρυθμίζει τον χρονομετρητή ώστε να αναγνωρίζει κραδασμούς 50 Hz, ενώ το «US» στα 60 Hz.
 - b. Αν είσαι από άλλη περιοχή ή δεν είσαι σίγουρος ποια ρύθμιση να χρησιμοποιήσεις, κάνε μια γρήγορη διαδικτυακή αναζήτηση για τη συχνότητα του ηλεκτρικού δικτύου της περιοχής σου.
6. Αν υπάρχει διαθέσιμη προρύθμιση για τη μηχανή σου, επίλεξε την αν το επιθυμείς. Κάνε κλικ στο «save» (αποθήκευση).
7. *[Προαιρετικά]*: επίλεξε τη λειτουργία «Nerd».
 - a. Η λειτουργία Nerd σου επιτρέπει να ρυθμίσεις πόσο ευαίσθητα αναγνωρίζει ο χρονομετρητής την αντλία σου και να προσαρμόσεις τον χρονομετρητή στο pre-infusion.
 - b. Ενεργοποίησε τον διακόπτη pre-infusion αν η μηχανή espresso διαθέτει pre-infusion, όπου η αντλία σταματά εντελώς πριν ξεκινήσει ξανά.
 - c. Αν έχεις ήδη ενημερώσει το λογισμικό και ο χρονομετρητής εξακολουθεί να μετρά λάθος, μπορείς να αυξήσεις ή να μειώσεις την ευαισθησία:
 - i. Αν ο χρονομετρητής δεν καλύπτει όλη τη διάρκεια της ροής του espresso, μετακίνησε το «pump detection threshold» (κατώφλι ανίχνευσης αντλίας) περισσότερο προς το «sensitive».
 - ii. Αν ο χρονομετρητής ενεργοποιείται ακούσια με την αντλία κλειστή, π.χ. όταν χρησιμοποιείς το ακροφύσιο ατμού ή όταν τοποθετείς το πορταφίλτρο, μετακίνησε το «spike suppression» (καταστολή αιχμών) περισσότερο προς το «high».
 - iii. Λάβε υπόψη ότι η αλλαγή της ευαισθησίας προς μία κατεύθυνση μπορεί να έχει ανεπιθύμητα αποτελέσματα στη χρονομέτρηση (δηλαδή η «υψηλή» ευαισθησία μπορεί να οδηγήσει σε ακούσια μέτρηση με την αντλία κλειστή, ενώ η «χαμηλή» ευαισθησία σε ελλιπή χρονομέτρηση κατά τη ροή του espresso).
 - d. Κάνε κλικ στο «save» (αποθήκευση) επάνω, αν άλλαξες κάποιες ρυθμίσεις.
8. Δοκίμασε τη λειτουργία του χρονομετρητή και επανάλαβε την ενημέρωση αν χρειάζεται.

Είναι ελαττωματικός ο χρονομετρητής σου; Ο χρονομετρητής σου μπορεί να είναι ελαττωματικός αν:

1. η οθόνη εμφανίζει ακατάλληλα σύμβολα, ελλείψεις αριθμούς ή είναι αναμμένα όλα τα LED.
2. ο χρονομετρητής δεν μετρά σωστά (σταματά πριν ολοκληρωθεί η ροή του espresso ή μετρά χωρίς να λειτουργεί η αντλία της μηχανής) και έχεις ήδη προσπαθήσει να προσαρμόσεις το λογισμικό. Αυτό περιλαμβάνει και τη μέτρηση-φάντασμα, δηλαδή τον χρονομετρητή να μετρά τυχαία χωρίς καμία αλληλεπίδραση, κάτι που υποδεικνύει βλάβη υλικού.

Λόγω του συμπαγούς σχεδιασμού και της κατασκευής του, ο χρονομετρητής *doppio* δεν είναι κατάλληλος για επισκευή από τον χρήστη. Η απόπειρα ιδιοκατασκευαστικής επισκευής ακυρώνει την εγγύησή σου και δεν συνιστάται. Αν ο χρονομετρητής σου είναι ελαττωματικός, μπορείς να τον επιστρέψεις στο σημείο αγοράς (στον τοπικό διανομέα ή στον αντίστοιχο ιστότοπο) ή απευθείας στη Yawn Labs.

Η Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) παρέχει για αυτό το προϊόν εθελοντική περιορισμένη εγγύηση 24 μηνών από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εθελοντική εγγύηση ισχύει μόνο στη δικαιοδοσία στην οποία αγοράστηκε το προϊόν και μόνο για προϊόντα που αγοράστηκαν μέσω του www.yawn-labs.com ή εξουσιοδοτημένων καναλιών πώλησης. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης, η Yawn Labs, κατ' επιλογή της, θα επισκευάσει, θα αντικαταστήσει ή θα επιστρέψει το τίμημα προϊόντος που αποδεικνύεται ελαττωματικό λόγω ελαττωμάτων υλικών ή κατασκευής υπό κανονική, προβλεπόμενη χρήση. Για την προβολή αξίωσης από την εγγύηση, ο αγοραστής πρέπει να προσκομίσει έγκυρη απόδειξη αγοράς.

Αυτή η εθελοντική εγγύηση δεν καλύπτει τη φυσιολογική φθορά, τις αισθητικές ζημιές που δεν επηρεάζουν τη λειτουργία, τα αναλώσιμα μέρη, τις ζημιές από ατύχημα, κακή χρήση, εσφαλμένη εγκατάσταση, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση ή επισκευή, χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες, ούτε τις ζημιές από εξωτερικούς παράγοντες εκτός του εύλογου ελέγχου της Yawn Labs. Τα νόμιμα δικαιώματα εγγύησης ή άλλα αναγκαστικού δικαίου δικαιώματα του καταναλωτή στη δικαιοδοσία του αγοραστή δεν περιορίζονται, δεν αποκλείονται και δεν θίγονται από αυτή την εθελοντική εγγύηση της Yawn Labs και ισχύουν επιπρόσθετα.

Εγγυητής: Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Μόναχο, Γερμανία.

Αν η συσκευή σου δεν καλύπτεται ούτε από τη νόμιμη εγγύηση ούτε από την εγγύηση της Yawn Labs, η επισκευή και η αντικατάσταση θα γίνουν με δικά σου έξοδα. Η Yawn Labs θα αντικαταστήσει τον χρονομετρητή σου με καινούργια ή ανακατασκευασμένη μονάδα ίδιας ή καλύτερης ποιότητας σε μειωμένη τιμή.

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Η Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) δηλώνει με το παρόν ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις των Οδηγιών 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ, καθώς και με όλες τις άλλες εφαρμοστέες απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ. Οι δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες στο:

<https://www.yawn-labs.com/CE>

Δήλωση συμμόρφωσης ΑΗΗΕ (WEEE)

Το σύμβολο του διαγραφμένου τροχήλατου κάδου υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας, παράδωσε τη συσκευή σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ/WEEE). Επικοινωνήσε με τον δήμο σου, την υπηρεσία αποκομιδής ή το κατάστημα από το οποίο αγόρασες το προϊόν για πληροφορίες σχετικά με το πλησιέστερο κέντρο ανακύκλωσης.

Τα Yawn Labs και doppio είναι σήματα κατατεθέντα της Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Μόναχο, Γερμανία.

Επικοινωνία: philipp@yawn-labs.com ή www.yawn-labs.com ή +49 178 5429810.

doppio univerzální automatický časovač extrakce pro pákové kávovary – návod k použití

Úvod

Ahoj! Jsme Alex a Philipp, dva kávoví nadšenci z Německa. Máme velkou radost z tvé objednávky a doufáme, že ti naše *doppio* zpříjemní ranní kávu, odpolední kávu nebo jakoukoli jinou dávku kofeinu. Tento návod tě provede tvou cestou s *doppio* a ošetří všechny právní náležitosti. Pokud ti zůstanou otázky, ozvi se nám na: <https://www.yawn-labs.com/faq>.

Přečti si pozorně všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k použití. Uchovej tento návod po celou dobu životnosti výrobku.

Bezpečnostní pokyny

Než časovač nainstaluješ a začneš používat, přečti si pozorně následující návod a bezpečnostní pokyny, aby byla zajištěna správná instalace a používání. Tento návod k použití obsahuje zásadní informace pro bezpečnou instalaci, provoz a údržbu tvého zařízení. Přečti si jej pozorně, abys zajistil optimální výkon a dlouhodobou spolehlivost.

- Používej tento časovač pouze s vhodnými pákovými kávovary. Seznam vhodných kávovarů najdeš na www.yawn-labs.com/faq, kde nás můžeš také kontaktovat.
- Teplotní limit: maximální přípustná okolní teplota v místě montáže je 45 °C. Zařízení se nesmí připevňovat na součásti (např. přímo na spařovací hlavu nebo na horké vnější plochy bojleru), které tuto teplotu překračují.
- Vlhkost: zařízení musí být chráněno před přímou vlhkostí a párou. Není vodotěsné ani vhodné do myčky. Pouze pro použití ve vnitřních prostorech.
- Napájení: připojuj pouze ke schváleným USB napájecím adaptérům, které odpovídají specifikaci (5 V).
- Nebezpečí udušení: uchovávej mimo dosah malých dětí. Obsahuje malé části, které lze spolknout.
- Čisti pouze čistým, suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem, nepoužívej čisticí prostředky.
- Při poruše, zahřívání nebo neobvyklém zápachu okamžitě odpoj napájení a kontaktuj svého prodejce nebo Yawn Labs.
- Pokud je výrobek fyzicky poškozený nebo nefunguje podle očekávání, nepokoušej se jej opravovat ani na něm provádět servis; veškeré opravy přenech kvalifikovanému personálu.

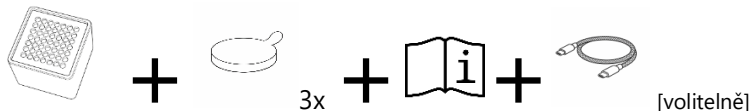
Technický list

Napájení	USB-C, 5 V DC, max. 0,5 A
Senzory	Autonomní (vibrace/magnetismus), bez fyzického spojení s elektronikou čerpadla
Rozměry (D x Š x V)	40 x 40 x 37 mm
Hmotnost	cca 40 g
Materiál pouzdra	Černá pryskyřice, 3D tisk SLA, broušeno
Montáž	Lepicí podložka odstranitelná beze zbytků (součástí balení)

Popis výrobku a obsah balení

Balení *doppio* obsahuje

- jeden univerzální automatický časovač extrakce
- nano lepicí podložky včetně náhradní
- návod k použití
- QR kód pro aktualizaci softwaru
- [Volitelně] USB-C kabel.

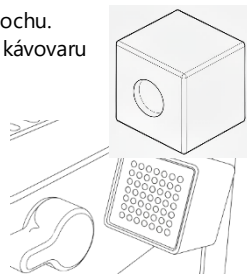


Instalace a určené použití

Vyjmi svůj časovač *doppio* z balení. Vizuálně jej zkontroluj, aby ses ujistil, že během přepravy nedošlo k poškození.

Při instalaci postupuj podle následujících pokynů:

1. Připrav si zdroj napájení: před instalací zapoj a umísti USB-C kabel. Pokud chceš časovač umístit blíže k zadní části kávovaru, kde bude obtížné připojit napájení, proved' kroky 4 a 5 dříve, než přejdeš ke kroku 2.
2. Pokud jsi tak ještě neučinil, nalep nano pásku:
 - a. Umísti oboustrannou nano podložku na určenou plochu.
 - b. Přesné umístění v prohlubni je nutné, aby se vibrace kávovaru optimálně přenášely na časovač.
3. Umísti časovač:
 - a. Zatáhni za jazyček a odkryj druhou stranu nano podložky.
 - b. Přilep časovač na místo, které ti vyhovuje, na pravou nebo levou stranu kávovaru.
 - c. Časovač musí být na boku kávovaru, ne na jeho horní straně. Musí být připevněn přímo na kávovar, aby správně zaznamenával vibrace.
 - d. Displej rozpozná otočení časovače automaticky.
4. Připoj zdroj napájení: zasuň připravený USB-C kabel do portu USB-C.
5. Pokud je displej vzhůru nohama, opatrně odpoj a znovu připoj napájení.
6. Užij si svůj časovač!



Nepočítá tvůj časovač podle očekávání? Výchozí nastavení softwaru nemusí být pro tvůj kávovar ideální, např. pokud má kávovar předsmačení (pre-infusion), pokud máš kávovar s thermoblockem, pokud je tvůj kávovar velmi tichý nebo pokud jsi časovač koupil v jiné zemi. Další pokyny najdeš v části „Servis a opravy“.

K používání časovače nemusíš dělat nic zvláštního. Spustí se automaticky, jakmile začneš extrakci espressa, a skončí, když ji ukončíš. Je to přímo navázáno na vibrace čerpadla tvého kávovaru. Při proplachu kávovaru se časovač rovněž aktivuje, ale rychle se vynuluje, pokud proplach udržíš pod 20 sekund.

Sejmutí a opětovná instalace

1. Chceš-li časovač z kávovaru sejmut, opatrně jej vytáhni do strany. Ideálně jej přitom lehce nakloň (tzn. táhni horní část více než spodní), aby se nano podložka od kávovaru odlepovala postupně. Vzhledem k síle podložek to bude vyžadovat určitou sílu, ale dej pozor, abys časovač nepoškodil.
2. Jakmile je časovač sejmutý z kávovaru:
 - a. Umístí časovač zpět na požadované místo, pokud nano podložka stále dostatečně drží.
 - b. Pokud je podložka opotřebovaná, opatrně ji rukou sejmí a nahradí jednou z náhradních podložek dodaných Yawn Labs.
 - c. Pokud už žádnou náhradní podložku nemáš, můžeš si nové objednat u Yawn Labs. Použití jakékoli jiné oboustranné lepicí podložky je výhradně na tvé riziko a odpovědnost. Dbej na to, aby zvolená podložka byla stejně tenká jako originál, aby netlumila přenos vibrací.

Skladování a přeprava

Před uložením odpoj časovač od všech zdrojů napájení. Skladuj časovač na suchém a tmavém místě, aby byla zajištěna dlouhá životnost vnitřní elektroniky a neporušenost pouzdra i čelní strany. K přepravě použij originální krabici nebo, na vlastní riziko a odpovědnost, podobnou krabici s dostatečnou výplní, aby časovač nebyl vystaven nárazům ani poškození.

Servis a opravy

Nefunguje tvůj časovač tak, jak má? Aktualizace softwaru může zlepšit jeho fungování s tvým konkrétním kávovarem. Pomůže to, pokud tvůj časovač:

1. nepočítá po celou dobu extrakce espressa nebo nezohledňuje předsmažení,
2. chybně začíná počítat, když kávovar zrovna nepřipravuje kávu,
3. byl zakoupen v jiné zemi, než ve které žiješ.

Chceš-li software co nejlépe přizpůsobit svému kávovaru, otevři <https://www.yawn-labs.com/configure> v prohlížeči založeném na Chromiu, připoj svůj časovač *doppio* k počítači datovým kabelem USB-C (pozn.: telefony a tablety nefungují) a postupuj podle těchto kroků:

1. Klikni na „update firmware“ (aktualizovat firmware) a ve vyskakovacím okně vyber zařízení „Serial/JTAG“.
2. Počkej, až se aktualizace nainstaluje, a časovač odpoj teprve po jejím dokončení. Znovu připoj časovač ke kabelu a klikni na „connect“ (připojit)
3. Vyber typ svého kávovaru:
 - a. „Boiler“ pro klasické kávovary ve stylu E61,
 - b. „Thermoblock“ pro moderní kávovary, které se zahřívají velmi rychle.
4. Vyber typ svého časovače:
 - a. „Wood“, pokud je čelní strana tvého časovače dřevěná,
 - b. „Open / Chrome“, pokud jsi zvolil otevřenou nebo chromovanou verzi.
5. Vyber svůj region:
 - a. „EU“ nastaví časovač na rozpoznávání vibrací 50 Hz, zatímco „US“ na 60 Hz.
 - b. Pokud jsi z jiného regionu nebo si nejsi jistý, které nastavení použít, rychle si online vyhledej frekvenci elektrické sítě ve svém regionu.
6. Pokud je pro tvůj kávovar k dispozici přednastavení, vyber jej, pokud chceš. Klikni na „save“ (uložit).

7. [Volitelně]: zvol režim „Nerd“.
 - a. Režim Nerd umožňuje nastavit, jak citlivě časovač rozpoznává tvé čerpadlo, a přizpůsobit časovač předsmáčení.
 - b. Aktivuj přepínač předsmáčení, pokud je tvůj kávovar vybaven předsmáčením, při němž se čerpadlo zcela zastaví, než se znovu rozběhne.
 - c. Pokud jsi software již aktualizoval a časovač stále počítá nesprávně, můžeš citlivost zvýšit nebo snížit:
 - i. Pokud časovač nepokrývá celou dobu extrakce espressa, posuň „pump detection threshold“ (práh detekce čerpadla) více směrem k „sensitive“.
 - ii. Pokud se časovač neúmyslně spouští při vypnutém čerpadle, např. při použití parní trysky nebo při nasazování páky, posuň „spike suppression“ (potlačení špiček) více směrem k „high“.
 - iii. Pamatuji, že změna citlivosti jedním směrem může mít nežádoucí vliv na měření času (tzn. „vysoká“ citlivost může vést k nechtěnému počítání při vypnutém čerpadle, zatímco „nízká“ citlivost k neúplnému měření během extrakce espressa).
 - d. Pokud jsi jakékoli nastavení změnil, klikni nahoře na „save“ (uložit).
8. Otestuj funkčnost časovače a v případě potřeby aktualizaci zopakuj.

Je tvůj časovač vadný? Tvůj časovač může být vadný, pokud:

1. displej zobrazuje neočekávané symboly, neúplné číslice nebo svítí všechny LED.
2. časovač nepočítá správně (zastaví se před koncem extrakce espressa nebo počítá, aniž by čerpadlo kávovaru pracovalo) a už jsi zkusil upravit software. Patří sem i fantomové počítání, tzn. že časovač náhodně počítá bez jakékoli interakce, což ukazuje na hardwarovou závadu.

Vzhledem ke kompaktní konstrukci není časovač *doppio* vhodný pro svépomocné opravy. Pokud o vlastní opravu vede ke ztrátě záruky a nedoporučuje se. Pokud je tvůj časovač vadný, můžeš jej vrátit v místě nákupu (svému místnímu distributorovi nebo na příslušném webu) nebo přímo Yawn Labs.

Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) poskytuje na tento výrobek dobrovolnou omezenou záruku v délce 24 měsíců od původního data nákupu. Tato dobrovolná záruka platí pouze v jurisdikci, ve které byl výrobek zakoupen, a pouze pro výrobky zakoupené prostřednictvím www.yawn-labs.com nebo autorizovaných prodejních kanálů. Během záruční doby Yawn Labs podle vlastního uvážení opraví, vymění nebo proplatí výrobek, který se při běžném a určeném používání ukáže jako vadný z důvodu vad materiálu nebo zpracování. Pro uplatnění záruky musí kupující předložit platný doklad o koupi.

Tato dobrovolná záruka se nevztahuje na běžné opotřebení, kosmetická poškození neovlivňující funkčnost, spotřební díly, škody způsobené nehodou, nesprávným použitím, nesprávnou instalací, neautorizovanou úpravou nebo opravou, použitím v rozporu s návodem ani na škody způsobené vnějšími vlivy mimo přiměřenou kontrolu Yawn Labs. Zákonná práva z vadného plnění ani jiná kogentní spotřebitelská práva v jurisdikci kupujícího nejsou touto dobrovolnou zárukou Yawn Labs omezena, vyloučena ani dotčena a platí vedle ní.

Poskytovatel záruky: Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Mnichov, Německo.

Pokud se na tvé zařízení nevztahuje ani zákonná odpovědnost za vady, ani záruka Yawn Labs, budou oprava a výměna provedeny na tvé náklady. Yawn Labs vymění tvůj časovač za nový nebo repasovaný kus stejné či lepší kvality za sníženou cenu.

Prohlášení o shodě CE



Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt) tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnic 2014/30/EU a 2011/65/EU a všechny další platné požadavky směrnic EU. Prohlášení o shodě najdeš na:

<https://www.yawn-labs.com/CE>

Prohlášení o shodě WEEE



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Z důvodu ochrany životního prostředí a lidského zdraví odevzdej toto zařízení na určeném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Informace o nejbližším recyklačním středisku ti poskytne tvá obec, svozová společnost nebo prodejce, u

kterého jsi výrobek zakoupil.

Yawn Labs a doppio jsou registrované ochranné známky společnosti Yawn Labs UG (haftungsbeschränkt), Astallerstr. 30, 80339 Mnichov, Německo.

Kontakt: philipp@yawn-labs.com nebo www.yawn-labs.com nebo +49 178 5429810.